

**NO IMPORIO  
TOSCANO**  
RUA GENERAL CARNEIRO 89  
S. PAULO

**CHAPÉOS DE  
PALHA E FELTRO  
NOVIDADE**



1-1  
Prezzo: 200 Réis  
**IL PASQUINO  
COLONIALE**



•Col tempo e con la paglia maturano le nespole...•

Abbonamento annuo 10\$000  
Un semestre. . . . . 6\$000

UFFICI: Rua 25 de Março N. 15  
Cidade Paulista, 927 e "2.º" - Telef.: Central 2744

Anno XII

São Paulo, 20 Marzo 1920

Num. 649

**GLI EFFETTI DEL NUOVO CONSOLIDATO**



Distruggendo l'eccesso di emissione cartacea, rinvigorisce la nostra valuta

**SOTTOSCRIVETE PRESSO LA BANCA ITALIANA DI SCONTO**

# = MISTURA = Ferruginosa Glycerinada

Preparato dal farmacista **ERICH ALBERTO GAUSS**

Approvata dalla Direzione Generale della Salute Pubblica

Premiata con Diploma d'Onore e Medaglia d'Oro dalla Accademia Fisico-Chimica Italiana di Palermo — Medicamento composto con radici di piante medicinali

## ARRHENAL, FERRO E GLYCERINA

RIMEDIO SOVRANO PER LA CURA dell'Anemia. Clorosi, Fiori bianchi, Sospensioni, Irregolarità delle mestruazioni, Coliche uterine, Dispepsia, Svogliatezza, Pallidezza, Indebolimento polmonare, Malaria, Purgazione e ronzio delle orecchie, Neurastenia, ecc. — **TONICO RICOSTITUENTE e DEPURATIVO SENZA RIVALI**, per uomini, signore e bambini.

**Migliaia di curell — Migliaia di attestatill**  
In vendita in tutte le Farmacie e Drogherie

**DEPOSITO GENERALE:**  
**FARMACIA SANTA LUCIA**

Rua S. João N. 260-B -- Telefono: 4678 Cidade

**S. PAULO (Brasile)**

# ELIXIR

Anti-Asmatico "Santa Lucia"

Preparato dal farmacista

## Erich Albert Gauss

Approvato dalla direzione generale della "Saude Publica" **ESCLUSIVAMENTE** per la cura dell'ASMA, BRONCHITE ASMATICA, BRONCHITE ACUTA e BRONCHITE CRONICA

Allivia in poche ore — Cura radicale in poche settimane

**PREZZO: 5\$000 LA BOTTIGLIA**

## Tenifugo Gauss

approvato della direzione generale della "Saude Publica" **RIMEDIO SOVRANO** per l'espulsione della TENIA o VERME SOLITARIO in 2 ore, senza dieta alcuna e senz'altri purganti.

Prezzo: 10\$000 la bottiglia — Per p. sta. 11\$000

## Pasta Lanol

Pomata ineguagliabile nella cura dell'ECZEMA, EMPETIGGINE, FERITE CRONICHE — Prezzo, 4\$500 il vasetto

In vendita presso tutte le drogherie e principali farmacie di S. Paulo e dell'interno

Deposito generale: **Farmacia Santa Lucia - Rua S. João, 260-B**  
Tel. cid. 4678 - S. Paulo

Casella Postale 486 - Telef.: Central 1174

# Casa LOMBARDA

## Irmãos Refinetti & Co

Rua General Carneiro N. 11

S. PAULO

Tessuti di lana e abiti da uomo delle migliori fabbriche Inglesi, Italiane e Nazionali.

Tessuti di cotone e di lino. Specialità inglesi di Taylor S. 76  
S. 102 - S. 120

Tutte le qualità e varietà di foderami ed accessori per sorli. Setim, melim, bottoni, ferri, forbici.

Articoli per bustaie. Assortimento completo di couetil di seta e di cotone. Elastici, fibbie e tutto l'occorrente per busti.

Le migliori qualità

I prezzi più convenienti

Il più ricco e variato assortimento

**Campioni e listini gratis a richiesta**



Orologi da parete  
"CHALET,"

Grande assortimento  
presso gli importatori:

**CARLOS MASETTI & COMP.**  
Ladeira Santa Ephigenia, 1



**CALZOLAI**

Prima  
di fare  
acqui-  
sti di  
forme

per SCARPE visitate la fabbrica **E. GRIMALDI - RUA FLORENCIO DE ABREU, 134** - ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

**FERRIQUILINIA**  
**CAPUANI**



DELIZIOSO APPERITIVO  
CON FORZA VIGORE - COLONTOE SALUTE  
RACCOMENDATO DALLE PRINCIPALI AULI MEDICHE - CONTRA  
ANEMIA - NEURASTENIA - EMIPRESA  
- INAPETENZA - MALISTOMACO -

CONCESSIONARI ESCLUSIVI:  
**ZANOTTA, LORENZI & C<sup>IA</sup>**  
S. PAULO - RUAS GUSMOES 70 -

Analizzato dal Laboratorio Chimico dello Stato di S. Paulo e approvato dalla Direzione del Servizio Sanitario

**Fabbrica di Mattonelle**  
FINI E COMUNI

Officina di Sculture - Tavoli rotondi e quadrati, scglie, gradini, balaustrate, decorazioni

**VIOENTE MIOELI** - Success. di E. Ajroldi  
Filiale in Limeira

S'incarica di collocare mattonelle tanto in S. Paulo che nell'interno  
Rua Ollnda N. 16 - Telefono, 2692 Cidade - S. PAULO

**- OFFICINA MECCANICA -**  
**Michelo Chiara & Fratello**

Con annesso «atelier» **ELETTRO-GAL-VANICO** - Importazione di Biciclette, Motociclette e accessori - Personale abilissimo. Riparazioni garantite  
RUA GENERAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373  
Una filiale: RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO



**CREMA**  
**"FLOR DE PRIMAVERA,"**

Prodotto igienico e carativo esente da sostanze mercuriali che irritano la pelle.

Rende la pelle fresca e vellutata. Fa sparire qualsiasi macchia, lentiggini, ferite del viso e del corpo.

Analizzato e approvato dal Laboratorio di Analisi Chimiche dello Stato di S. Paulo.

DEPOSITO GENERALE:  
**Avenida Tiradentes N. 50**  
**JOSE' CONSOLO & C.**

Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del  
**PIEMONTE**

Barbera finissimo spumante - Grignolino - Bracchetto Barolo - Barbaresco - Nebiolo - Moscato di Canelli  
Freisa - Bianco Secco

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

**PIETRO GRASSO**  
Importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI  
Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5083 - S. PAULO

ANDAR PRAT.  
EST. N.º de CRD.

# Ricordate che solo la **CASA ROCCO**

vende oggetti artistici, per regalo, in ORO, ARGENTO e METALLO BIANCO.  
convenienti per prezzi e qualità. — Siate economico.

Casa Matrice: LADEIRA S. JOÃO N. 2 - Telefono, 4192 Central - Casella Postale 1181

## Grande Stabilimento Musicale "Sotero de Souza"

CAMPASSI & CAMIN

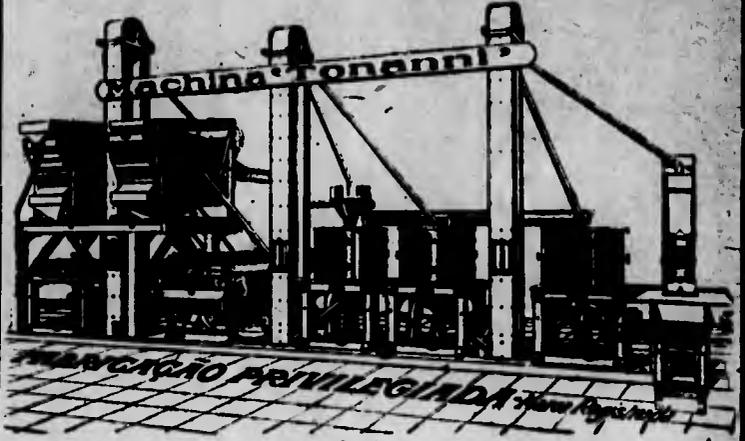
Rua Libero Badaró, 135 - Teleph. Central 4582 - Caixa 186

ULTIME NOVITA' - Prezzo 1\$500 cadauna - SUCCESO

<i>Amor Traidó, Valsa com letra</i> . . . . .	Soramuzza
<i>Goal-Tango</i> . . . . .	E. de Campos
<i>Sentimento d'Alma, Valsa com letra</i> . . . . .	Portaro
<i>Pois sim!, Samba com letra</i> . . . . .	De Gregoris
<i>D?..., Valsa</i> . . . . .	J. Bifano
<i>Você me acaba, Samba</i> . . . . .	Santos
<i>Ai! Não!, Tanguinho.</i> . . . . .	Baptista Junior

Piani - Musica - Strumenti - Corde - Accessori  
Chiedere Catalogo      Officina Grafica Musicale

## Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio. Chiedere gratis catalogo e preventivi — **Carlos Tonanni & C.**

Rua Antonio de Godoy, 8 - Casella Postale. 1606 - S. Paulo  
Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., che vendiamo ai migliori prezzi.

## MATERIALI PER COSTRUZIONI

### E. Lemmo & Comp.

Importazione diretta di Cemento ALPHA — Ferro rotondo — Lamiera di ferro galvanizzato — "Arame farpado." — Tegole tipo Maralga e altri tipi — Mattonello di ceramica e smaltate — "Azulejos", inglesi 15x15 — Calce, Alvalade, Olio di lino ed altri articoli per pittori.

Rua Formosa, 20 - Tel.: 5539-Centr.

# CHIANTI BERTOLLI

il piú genuino - il piú generoso  
il piú ricercato dai conoscitori del buon vino

Depositari:

**Pierle Belli** - Rua 25 de Março, 93  
Telefono, Central, 343 - S. PAULO

**Edizione**  
**di gran lusso**



# Le Avventure di Pinocchio

- di -

**C. Collodi**

Disegni a colori di Attilio Mussino

*~~~~~*

Prezzo 18\$000 — Interno 20\$000

In vendita presso l'amministrazione del "Pasquino", - Tel.: Centr. 2741 - Caixa. 927 - S. Paulo

**CREME** *Mandarine*

- Prodotto -  
della  
Distilleria  
Bellard

E. Manogrosso & C.  
S. PAULO

**Casa Zuffo**

**Importatrice**

Casa specialista in ferrarecce, olii, gomme,  
pneumatici e cuoiami

**J. Antonio Zuffo**

Importazione diretta di articoli per la fabbrica-  
zione di veicoli

**Ferro in verghe semplice e galvanizzato**  
Tinte, vernici, pennelli, olio di lino e acqueragia

**Largo General Ozorio, 9-A - Tel. 1332 Cid. - S. PAULO**

**Officine: Largo General Ozorio, 5**  
**Deposito: Alam. dos Andradas, 74, 74a, 74b, 74c**

**CHOCOLATE**

*Falchi*

TUTTE LE FINEZZE ED ELEGANZE  
NEI DELIZIOSI PERSISTENTI

**PROFUMI**  
**BERTELLI**  
CREME VELLUTINE  
SAPONI · ESTRATTI  
LOZIONI · BRILLANTINE  
COSMETICI · DENTIFRICI, ecc.  
SOCIETA  
A. BERTELLI & C. MILANO

# F. Matarazzo e C.<sup>ia</sup> L.<sup>tda</sup>

Corrispondenti Ufficiali del

## BANCO di NAPOLI

### Prestito Nazionale Italiano 5% Tipo 87.50

Inconvertibile fino al 1931 esente da ogni imposta presente e futura.

#### Per incarico ufficiale del R. Ministero del Tesoro

F. MATARAZZO & Cia. Lda. in San Paolo e presso le loro Filiali ed Agenzie, nonché, presso tutti i loro Corrispondenti dell'Interno, hanno posto in vendita i Titoli di questo Prestito.

La sottoscrizione resterà aperta dal 5 GENNAIO al 10 MARZO 1920.

Il pagamento delle cartelle sarà fatto in moneta brasiliana, al cambio ufficiale giornalmente fissato dalla R. Ambasciata di Rio de Janeiro.

Il prezzo di emissione è di Lit. 87.50 per Lit. 100 di capitale nominale, più gli interessi 5% dal 1. Gennaio fino alla data del pagamento e con deduzione della cedola di L. 2.50 scadente il 1. Luglio 1920, che viene in tal modo anticipatamente pagata.

## Navigazione Generale Italiana

### Transoceanica - Soc. Italiana di Navigazione

#### La Veloce - Navigazione Italiana a Vapore

#### Indiana

Atteso dal Plata il 4 Aprile, partirà da Santos dopo l'indispensabile sosta per Rio, Dakar, Barr. e Genova.

#### Re Vittorio

Atteso dal Plata il 25 Aprile, partirà da Santos, dopo l'indispensabile sosta, per GENOVA.

#### PROSSIME PARTENZE PER L'EUROPA

Re Vittorio, 25 Aprile da Santos  
P.ssa Mafalda, 12 Maggio da Rio

Indiana, 14 Giugno da Santos  
Re Vittorio, 5 Luglio da Santos  
P.ssa Mafalda, 14 Luglio da Rio

Passaggi di 8.a classe: per l'Europa, dollari 84 sul "Principessa Mafalda"; dollari 82 sul "Re Vittorio"; doll. 74 sull'"Indiana", più le imposte. Per il Plata 1054000 incluse le imposte per tutti i vapori.

AGENTI PER S. PAOLO E SANTOS:

## F. Matarazzo & C.<sup>ia</sup> L.<sup>tda</sup>

S. PAOLO: Rua Direita, 15 - SANTOS: Rua Xavier da Silveira, 120

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

"Italia - America" Società di Imprese Marittime

Rio de Janeiro — Av. Rio Branco, 2-4-6

# F. MATARAZZO & C.<sup>IA</sup>

## LIMITADA

Concessionaria dei prodotti delle

### Industrie Riunite "F. MATARAZZO"

Sede centrale: RUA DIREITA, 15 - S. PAULO

Telegrammi: MATARAZZO - Casella, 66

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S.<sup>ta</sup> Fé

STABILIMENTI INDUSTRIALI:

Milui Matarazzo — S. Paulo e Autouina.

Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria "Mariangela".

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia dei Belenziuh Fabbrica di Sapone "Boi Levante".

Fabbrica di Olio "Boi Levante".

Fabbrica di Oili, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano Filatura di Riso.

Amideria e Fecoiaria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Stabilimento Metaigrafico.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

## Il Banco di Napoli

(Istituto di emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 24, e del Relativo Regolamento, ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati italiani, ha uominato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

### F. Matarazzo & Cia. Limitada

in quale da detta data rievve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

### Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

### Transoceanica

 Società Italiana di Navigazione

### La Veloce

 Navigazione Italiana a Vapore

# IL PASQUINO COLONIALE

Anno XII

S. Paulo, 20 Marzo 1920

Num. 649

## Ultimissimi Telegrammissimi

**BERLINO, 18** — E' scoppiata, tanto per cambiare, un'altra rivoluzione. I rivoluzionari si sono impadroniti del potere ed hanno subito telegrafato agli alleati per tranquillizzarli, assicurandoli che non hanno la minima intenzione di non voler rispettare il Trattato di Versailles. Appena si riservano di non eseguire le clausole che giudicheranno di impossibile adempimento.

**LONDRA, 14** — Il governo inglese è tranquillo. Ritiene che la rivoluzione tedesca costituisca appena un episodio interno della politica di quel paese per cui gli alleati non hanno diritto d'intervenire.

E poi le dichiarazioni di Kapp sul Trattato di Versailles sono rassicuranti.

**PARIGI, 14** — Appena si è sparsa la notizia della rivoluzione tedesca, si è sviluppata con una fulmineità sorprendente una epidemia di... dissenteria. Dal presidente della repubblica al presidente del consiglio, dal primo deputato all'ultimo senatore, dal generalissimo all'ultimo soldato, nessuno è stato risparmiato dall'epidemia. Tutti ne hanno i calzoni pieni!

Millerand ha inviato un telegramma a Nitti dicendo che la Francia nutre per l'Italia la più sconfinata ammirazione ed il più sconfinato amore. Ed ha aggiunto d'essere sicuro, in caso di pericolo, di poter contare sull'amatissima sorella. In un poscritto aggiunge d'essere favorevolissima alla soluzione italiana dell'Adriatico.

**WASHINGTON, 17** — Gli Stati Uniti seguono col più vivo interesse la rivoluzione tedesca e l'attitudine del governo di fronte al Trattato di Versailles.

Siccome la rivoluzione tedesca è venuta a coincidere con la constatazione ufficiale dei

## La rivoluzione in Germania



L'obbiettivo rivoluzionario

la riduzione del 70 per cento sulle esportazioni, un sequestro ha proposto che si apra un credito straordinario di un miliardo di dollari a favore dei rivoluzionari tedeschi, facendo ove occorra anche un'alleanza col medesimo.

**BERLINO, 15** — Kapp confermando il desiderio della Germania di riprendere le amichevoli relazioni con gli ex nemici ha tornato ad assicurare che il Trattato di Versailles sarà quasi integralmente compiuto.

La Germania giudica appena inaccettabili le seguenti condizioni che rifiuterà di riconoscere: 1.o Cessione dell'Alsazia e Lorena; 2.o Cessione del Bacino della Sarre; 3.o Pagamento di un'indennità; 4.o Restaurazione delle regioni devastate; 5.o Riduzione degli eserciti e della marina; 6.o Conseguenza delle materie prime; 7.o Conseguenza delle navi; 8.o Conseguenza delle colonie ecc. ecc.

I territori consegnati saranno restituiti. In compenso però la Germania è disposta a riconoscere alla Francia il diritto di farsi aiutare dagli Stati Uniti ed in particolare dal sequestro Lodge, in caso di necessità.

**PARIGI, 15** — Chiamato urgentemente da Dechanei e Millerand è giunto Lloyd George per esaminare la nuova situazione creata dalla volontà della Germania di fare a pezzi il Trattato di Versailles.

Dopo essersi discusso circa l'opportunità di riprendere le ostilità, Lloyd George ha

chiesto la sospensione per... cinquant'anni in attesa degli eventi...

In una intervista concessa al *Temps* Lloyd George ha dichiarato che gli alleati dovrebbero accontentarsi del fatto che la Germania non ha chiesto un indennizzo.

**BERLINO, 16** — Kapp ed Erbert si sono abbracciati. Rivoluzionari e governanti hanno fatto causa comune. L'accordo ha avuto luogo sulla non applicazione del Trattato di Versailles.

Non è improbabile che domani scoppiano altre due o tre rivoluzioni.

Nessuno però se ne preoccupa per la convulsione che tutti hanno che i vari gruppi rivoluzionari, dopo qualche giorno, finiranno per mettersi d'accordo. Governeranno una settimana per ciascuno.

## MO VENE!

— Prepari o Pecorella la giamberga, che la "Fanfulla", ha dato il suo messaggio in lettera gravata che si scerça: "Il Principino Aimone già stù in viaggio".

Un sacco di croci e di crocette sicuramente porterai con sè, di piccoli collari un cento e sette, di grandi, un ventidue o ventitrè!

E... benedico e figli maschi a tutti... solo i fessi, gli stupidi e gli pinetti, dovranno rimanere asciutti asciutti,

vestire la giamberga, come me, sparare mezza duzza di fochetti, gridando a squarciagola: Viva il re!

Vicente Pecorella

## Libreria Italiana □ A. Tisi & C.

RUA FLORENCIO DE ABRU. 4  
Caixa Postal R - Telefono 2113 Central - S. PAULO

### Per il piccolo mondo

Recenti Libri per strenne propri per arrivi di Libri per strenne propri per galli ai bimbi.

Grande varietà in edizioni di lusso ed economiche

## LA RIVOLUZIONE IN GERMANIA



La Francia all'Italia: — Sorella! Non ho mai sentito di volerti tanto bene come in questi momenti...

## Ultime sulla Rivoluzione

### Un calcio nel sedere

BERLINO, 13 marzo — Il sciallo Ebert, presidente della Repubblica Tedesca, ha ricevuto un leggiadro calcio nel sedere; ed ha capitolato. Con la sua caduta, è crollato l'edificio di carta pesta su cui era scritta la parola "Repubblica..."

### I commenti dei giornali

BERLINO, 14 marzo — La stampa è unanime nel ritenere che la Repubblica Tedesca era un colossale bluff giocato dai fautori del ristabilimento della dinastia degli Hohenzollern, ai danni degli Alleati. Quando ai sostenitori di Guglielmo parve che il bluff non avesse più ragione di esistere, vennero messe le carte in tavola. Il popolo che, per scarsità di viveri, non ha più la forza di stare in piedi, legge con indifferenza le notizie.

### Cbi è il nuovo capo del governo

BERLINO, 15 marzo — Il giornale umoristico *Fliegende Blätter* (loggi sparsi) ha

## Central Hotel

La più moderna costruzione di S. Paolo  
8 — RUA LIBERO BADARÓ — 8  
(presso il Largo S. Bento)

Punto di tutte le linee tranviarie — Grande salone — Ristorante, servizio di prim'ordine, alla carta ed a prezzo fisso. Si accettano pensionisti interni ed esterni a prezzi miti.

Proprietari: Gallucci & Migliore

pubblicato un disegno raffigurante Kapp, capo del nuovo governo. Il Kapp è rappresentato in piedi, vestito da generale prussiano, con molte decorazioni, e tiene in mano una grande fotografia del kaiser. È il tipo del vero aristocratico tedesco. La statura alta; il torace ampio; il viso quadrato; gli zigomi enormemente sporgenti; il cranio colossale. Una grossa cicatrice gli attraversa, di sbieco, la guancia sinistra. Il colorito acceso del volto rivela nel Kapp l'amore smodato al chopp.

Lo stesso giornale fa delle curiose rivelazioni sulla vita e sul carattere del nuovo capo di governo. Dice che è un intimo amico del kaiser e che da bambino ha giocato con lui ai birilli. Dice che è un indifferente per la donna, che adora la forza e che preferisce, ad un bel sorriso femminile, lo sberleffo irresistibile di un granatiere.

### Ciò che dice Kapp

BERLINO, 16 marzo — Il conte Kapp, capo del nuovo governo, si è fatto intervistare da un redattore del giornale umoristico *Simplicissimus*. Ha detto che l'avvento del nuovo governo era fatale. Il popolo non vuol saperne né di repubblica, né di socialismo; adora il suo kaiser specialmente per i danni che gli dà dato. Si bacila sempre la mano che si schiaffeggia. E il popolo suola ad una sola cosa: il ritorno di Guglielmo. Lui, Kapp, è il preparatore di quel ritorno.

Restaurerà i palazzi e le ville imperiali, comprerà della nuova mobilia e della nuova biancheria, organizzerà le scuderie, il servitorame, le dame di Corte e i paggetti tanto cari e tanto bene smati. Quando tutto sarà in ordine, manderà un messaggio a Guglielmo. "Idolatrato nante, il calvario è finito. Puoi tornare tranquillamente; il popolo tuo ti attende a braccia aperte."

### Il giubilo dei tedeschi

BERLINO, 17 marzo -- Da tutte le città della Germania arrivano notizie confortanti. Il popolo si è abbandonato alle più frenetiche dimostrazioni di giubilo per la caduta della repubblica. Nessuno dice più di aver fame.

Dappertutto si inneggia al nuovo regime con grida entusiastiche di *viva il kaiser!* I ragazzi delle scuole hanno fatto delle passeggiate con stendardi imperiali e cantando le strofe del *Deutschland über alles*. Anche nelle taverne e nelle case di piacere si trincea e si gode in nome del kaiser. La *pandegga* è *kolossal*.

## IL PASQUINO COLONIALE - S. Paolo

### CONCORSO AL PREMIO DI 500 LIRE

Il Nuovo Consolidato darà in tutto il Brasile la somma di.....

Firma.....

Indirizzo.....

Tagliare e spedire a "Redazione Pasquino" - Sezione Concorso - Caixa 927 - S. PAULO

**Il prestito di centomila contes**



*Il Brasile all'Italia: — Sirva-se, está ás ordens.  
Tio Sam: — Ma guarda che il Brasile viene a disturbare i miei affari...*

**SCUOLA DI TAGLIO**  
per Sarti e Sartine  
**S** Schiavo e Signora  
Chiedere prospetti  
RUA BAR. ITAPETIMBA, 13 - S. PAULO

decreto monicelliano che annulla la elezione di Gallian fatta dal Circolo Italiano;  
— che se sarà annullata quell'elezione il Circolo si disinteressará di ogni altra nomina;  
— che Dionisio (ab) Baia stia facendo in questi giorni un *assaggio* di tutte le principali case commerciali italiane, ma che finora non abbia ancora trovato quella che è disposta a... sputare;  
— che Barbaglianni non veda di troppo buon occhio queste manovre e tenga sempre dietro a tutti i passi che fa (ab) Baia;  
— che, finalmente, sia già stata eseguita la vendita del "Fanfania";  
— che un testimone oculare abbia assicurato d'aver assistito alla firma del contratto ed abbia visto Roteilini e Poel quando mettevano i soldi in una valigia;  
— che l'acquirente sia stato Massimino Rosai che ha offerto duecento contes e rognna a volontà;  
— che fra i soci del Circolo Italiano abbia prodotto pessima impressione il resoconto dell'ultima festa pubblicata anlia «Vittoria» da un piccolo idolo caramellato;  
— che siano corse minacce di fargli provare la verità del proverbio: la lingua non ha osso, ma fa rompere il dorso;  
— che forse prima dell'inaugurazione del Monumento dell'Indipendenza Brasileira, sarà ultimata la gara scacchistica indetta dal Circolo Italiano;  
— che il direttore della suddetta gara sia un furbacchiotto che ha mosso molto bene le pedine per dare lo scacco matto ai concorrenti;  
— che abbia voluto far trionfare un concetto molto semplice: di assicurarsi la vittoria delle partite senza giocare;  
— che, ciononostante, si sia soltanto assicurato il quarto posto;  
— che, per comprendere questa strepitosa vittoria, non bisogna dimenticare che i concorrenti non arrivano a cinque;  
— che, in occasione della partenza dell'on. Cappa, la colonia nostra abbia brillato per la sua assenza;  
— che, oltre la pioggia, abbia contribuito alla rarefazione dei salutisti il brillante conferenziere, il fervoroso diretto alla Colonia dal celebre lettore Barbaglianni;  
— che ancora una volta si sia dimostrato che, perchè una cosa vada bene, bisogna che Barbaglianni se ne disinteressi o ne dica male;  
— che i candidati alla gara del monumento dell'Indipendenza mandano tutti i giorni un cero alla Madonna della Penha e la pregano perchè impedisca che Barbaglianni si occupi di loro;  
— che la maldicenza che fanno ai nostri artisti superi di gran lunga quella che fanno i giornalisti e gli "habitues", del Gnarany.

**O BOZZADO MODERNO 1920!**

Unica rivista mensile brasiliana di ricami e lavori in biancheria. Abbonamenti per il 1920 (V anno di pubblicazione) con diritto al N.º di Dicembre *Gratuito*, 6\$000 franco per tutto il Brasile.  
Spedire vaglia, lettere "registrada com valor", etc. alle  
**AGENZIA LILLA-EDITORIA INTERNACIONAL - R. Libero**  
Bodoró, 181 e 181-A - Caixa 734 - S. Paulo.  
N. B. — Chi ci manderà 300 réis in francobolli riceverà un a. qualunque di saggio, citando questo giornale.

**Si dice, si mormora, si sussurra...**

— che il telegramma del mercoledì scorso apparso sull'*Estado* annunciante che nel Brasile erano stati sottoscritti 511 milioni al Prestito abbia fatto cadere dalle nuvole S. E. l'Ambasciatore;  
— che il medesimo abbia ordinato al Console di San Paolo una severissima inchiesta per sapere dove si trovino quei duecento milioni circa che risultano di differenza fra le sottoscrizioni denunciate dalle Banche e la somma dichiarata sull'*Estado*;  
— che per quante indagini abbia fatto il cav. Camerani non sia venuto a capo di nulla e si sia limitato a far presente all'ambasciatore alcuni suoi sospetti;  
— che fra i vari sospetti vi siano i seguenti: che la Banca Italo-Belga, zitta, zitta, queta queta, abbia raccolto fra i suoi clienti quei 200 milioni che mancano ed attenda di denunciarli all'ultimo momento per non lasciarsi passare la perna dalle altre banche;  
— che, invece, quei 200 milioni rappresentino la sottoscrizione propria della Banca Francese e Italiana, ordinata dalla direzione centrale, in seguito all'ultima assemblea di azionisti nella quale il capitale italiano riuscì ad assicurarsi la supremazia su quello francese;  
— che, al contrario, quei duecento milioni non siano altro che la sottoscrizione individuale del banchiere Giordano, distinto in tutti i precedenti prestiti per generosità ed amor di patria;

— che essi siano rappresentati da una riserva lasciata da Martielli prima di partire per far fronte ad una eventuale.. supremazia matarazziana nel prestito;  
— che i duecento milioni siano il frutto delle conferenze di Cappa nell'interno;  
— che, infine, siano stati finora tenuti nascosti metà dalla Banca Francese e italiana e metà dalla Banca Italiana di Sconto per scagliarseli addosso come ultime minuzioni prima della chiusura del Prestito;  
— che l'altra sera al Circolo Italiano durante una importante riunione, il comm. Frontini abbia visto, per la prima volta in vita sua, sfuggirgli di mano il bastone del comando;  
— che vedendo la propria volontà sopraffatta si sia guardato smarrito intorno;  
— che da... generale sapiente abbia esclamato fra sé e lui: E' meglio prepararsi a fare una ritirata strategica;  
— che all'on. Alfredo Gallian siano già state dirette una infinità di lettere e telegrammi da parte di molti aspiranti e sospiranti coloniali, per sollecitarlo ad interessarsi delle loro croci, essendo noto che i deputati ottengono quello che vogliono a Roma;  
— che sia atteso con viva impazienza il

**All'Emporio Toscano**  
**Fratelli Bertolucci**

- Alta novità -

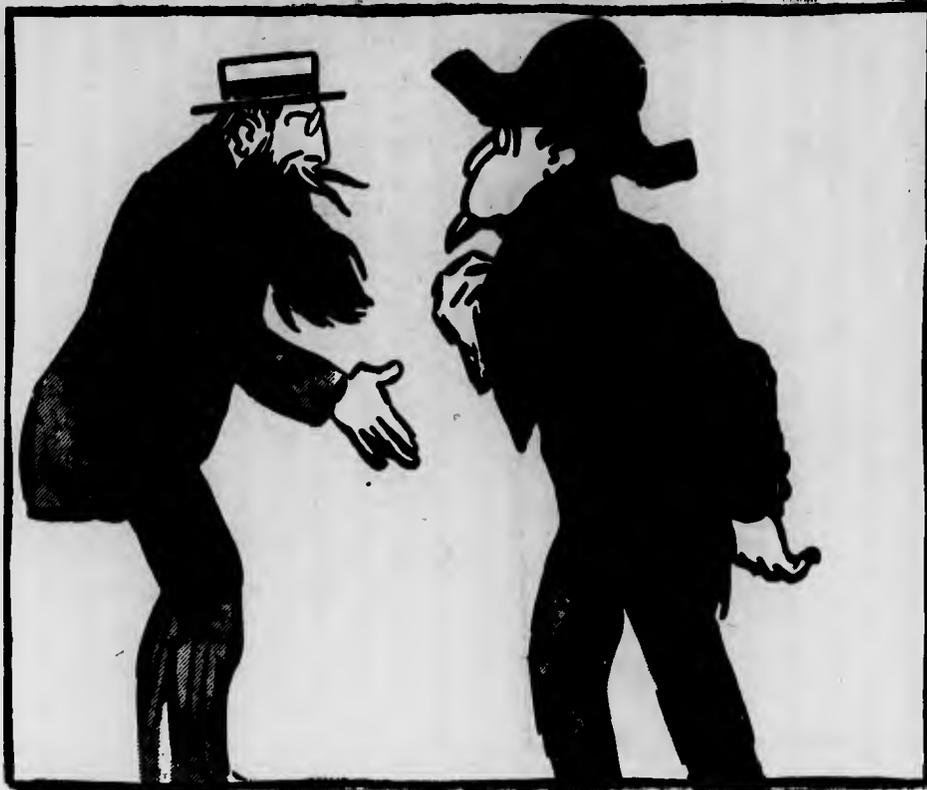
**CRAVATTE DI PURA SETA ITALIANA**

Prezzi vantaggiosi

**Rua Gener. Carneiro, 89**  
Telefono: Central-1166 - S. Paulo

## Il Prestito di Centomila contos all'Italia

Il "Piccolo" non l'approva



**Barbagianni:** — E' inutile, Eccellenza, che si lamenti se attacco la convenzione. Ormai dovrebbe sapere che quando si vuole la mia approvazione per qualsiasi cosa, mi si deve chiedere prima il permesso...

### I centomila contos

Ecco le frasi di commento che abbiamo sentito pronunciare quando fu nota la convenzione finanziaria italo-brasiliana per la quale il Brasile ha aperto un credito di centomila contos al nostro paese:

"Non è un buon affare. L'interesse è elevatissimo. E' vero che lo pago il 18 per cento al mio capitalista, ma per un governo il sei è troppo! Del resto era da prevedersi! Nessuno si ricordò di consultarmi.

*Barbagianni*

Il merito è tutto dell'ambasciatore, però bisogna riconoscere che è il direttore della Banca Italiana di Sconto che bisogna ringraziare, perché se Epitacio Pessoa non fosse andato a Roma, Nitti non gli avrebbe mai proposto l'affare.

Evviva dunque il dott. Souza Dantas, ambasciatore del Brasile a Roma.

*Fanfulla.*

Si tratta di una bella affermazione di fratellanza! Bisogna dargli addosso!

*"Il Piccolo"*

Ma che affare buono! Ma che meriti speciali! Se fosse stata la Banca Francese ed Italiana allora sì!

*Dionisio (ab) Baia*

Magnifica! Grandiosa! Sperba operazione! Profitteremo subito per aumentare i prezzi del caffè, della banana, dello zucchero, dei fagiolini ecc.

*Os açambarcadores*

Mi sento male.

*Frontini*

E questo è niente! E' appena il preludio.

*Celi*

Al sei per cento? al mese o all'anno?

*Schiffini*

E l'ambasciatore diceva che non s'intendeva d'affari commerciali! Voglio affidare a lui la vendita del Panfulla.

*Poci*

Si sta vota a lira não vai a quinhento reis eu maudo ella a... m...

*Minervino Napolitano*

Perché non li hanno dati a me?

*Rotellini.*

### DOTT. F. A. DELLAPE

Ex-interno, per concorso, della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina.

Medicina infantile, Malattie Veneree, Partì

Consult.: Av. Rangel Pestana, 180, sobr.

dalle 3 alle 5 pom. - Telefono, 498 - Braz

Res.: Rua das Flores 88 - Tel. 2799 Centr.

### DAL CARNET DELL'ON. CAPPA

*S. Paolo, 12*

Son tornato a San Paolo stanco e morto; quasi quasi direi inetrullito dalla fatica enorme di questa corvée nell'interno. Mi ha fatto l'effetto che mi fanno le films cinematografiche: la vista...imbrogliata... anche quella della mente, con tutte quelle sovrapposizioni fulminee d'immagini!

Naturalmente conosco l'interno meno di prima: ho della vita degli italiani una cognizione ancora meno esatta di quella che m'ero formata prima nella mente! Come si fa a conoscere i paesi in questo modo!

Adesso capisco perché l'on. Luciani, con tutta la sua missione, non ha concluso proprio niente! Quando son tornati in Italia credo che non fossero neanche in grado di dire con precisione se erano stati nel Brasile od in Africa!

(A proposito dell'on. Luciani l'altro giorno quel mattacchione di Serpieri m'ha fatto crepare dal ridere quando ha detto che l'operazione del centomila contos era stata in certo modo preparata dall'on. Luciani che ha fatto presente al governo d'Italia ecc. ecc. Ma se l'ottimo on. Luciani non ha neanche presentata una qualsiasi relazione sul suo viaggio! Ma se perfino le relazioni consegnategli qui, ha lasciato in fondo ai banili! Mi raccontava Bianco che fu tirata fuori solo la relazione del Comitato Interventista e sapete perché? Perché era racchiusa in una elegante scatola che Bianco prese per sé per mettervi le calzette sporche, in viaggio... (calzette di seta, naturalmente)..

Ma, non divaghiamo!

Bisogna che mi ricordi di pregare domani il bel giovane Carini (che mi hanno affibbiato come ciccone forse per non farmi scomparire per la bellezza) di comperarmi o procurarmi qualche libro descrittivo sul Brasile per potermene fare un concetto, caso mai in Italia qualcuno si ricordasse di chiedermene notizia.

*Sabato, 13*

Conferenza al Circolo Italiano, previo invito banchetto intino da Fasoli, dove Rotellini mi trascina tutti i giorni. Avanti ieri c'era anche il Console. Mi colma di ogni cortesia. Poveretto! Deve averla avuta un po' a male che lo mi sia lamentato per l'abbandono della sera del Municipale... Ma se io non mi riferivo a lui...

Stasera, modesta a parte, sono stato felice. Ho notato una cosa interessante: Celi e Barbagianni hanno avuto un colloquio di un'ora e mezza! Ma se m'avevano detto che

La cura radicale e positiva della

# Gonorrea

con l'uso della

## RIMEDIO SOVRANO!

# "Blenolina"

e delle Capsule Antiblenorragiche N. 24

La "BLENOLINA" è un rimedio meraviglioso nella cura della gonorrea acuta o cronica a per tutte le malattie veneree. Elimina le manifestazioni esterne, estingue completamente i germi dell'infezione e cura in pochi giorni i danni causati dalla malattia. La "BLENOLINA" ha dato prova ben chiara della sua proprietà curative, SPECIALMENTE NEI CASI DI MALATTIE CRONICHE, infezioni di molti anni, curandole radicalmente in pochi giorni. Le "CAPSULE ANTI-BLENORRAGICHE N. 24" sono d'un effetto sorprendente nella cura della GONORREA, cistite, catarro vescicale a infiammazione della vescica, non contenendo né salo, né utrotropina, né azzurro di metileno, urbeo, andolo e né olio di copaliba, che fanno tanto male all'organismo, specialmente allo stomaco, giacché sono un eccellente preparato nazionale, senza rivale a che non produce disturbi digestivi, anzi li evita data la sua azione stimolante. Questi prodotti si trovano in vendita nelle primarie Farmacie e Drogherie e nel Deposito Generale:

**FARMACIA e DROGHERIA CASTIGLIONE — RUA SANTA EPHIGENIA, 110 — S. PAULO**

Cronaca cittadina

un mese e mezzo fa Barbaglianni aveva iniziato una campagna che poi... Misteri delle consuetudini americane!

Già che siamo a Barbaglianni non posso fare a meno di notare una cosa. L'altro giorno si è lamentato perchè hanno voluto che tenessi qui una conferenza, dicendo che lo spazio era troppo ristretto. Per fortuna che era ristretto! C'erano parecchi posti vuoti. E si che per dopo era annunciato il ballo!

Quanto al ricevimento in mio onore... *fica* (parlo in portoghese, non scandalizzatevi) *por outra vez.*

Però quando è partito per l'Italia Gallian, mi dicono che ci fossero perfino i camerieri in livrea!

Ma già tutti sanno che lo sono democratico!...

Si è finito come al solito alle ore piccole... Per fortuna che Rotellini dice che adesso fa la vita metodica e non beve più!

Lunedì

Ahi! Ahi! I tempi cambiano anche qui. Me ne sono accorto durante la conferenza di questa sera al Colombo. Quando ho cominciato a parlare di patria, del santo amor di patria, della difesa sacrosanta della patria, mi è sembrato di sentire zittire in loggione.

Carlini e Serpieri mi hanno detto che è stata una mia idea e che si è trattato di un "bezouro". Ad ogni buon conto io... ho girato strada. Ho lasciato la patria da una parte ed ho preso a braccetto la libertà e la democrazia portandole entrambe in alto, in alto, in trionfo.

Sabasso d'applausi.

Il popolo è sempre quello. Tutto sta a saperlo prendere per il suo lato buono.

La mia missione in Brasile è ormai finita. Carlini mi ha portato oggi a comperare il biglietto d'imbarco per il ritorno in Italia, dopo una sosta a Buenos Aires.

Canli Figli di cani! Nipoti di cani! Il biglietto mi è costato circa quattordicimila lire! Quando lo sa Gigione Luzzatti, che è adesso ministro del Tesoro, mi picchia!...

Canli e figli di cani non solo per il prezzo, ma anche per il *desaforo*, come dicono qui. Farmi pagare un biglietto di un vapore *italiano* in dollari! A me che mangerei vivi tutti i nordamericani!

Però, come italiano, ho avuto una bella consolazione, quella di sapere che se prendevo il biglietto per un vapore *francese* od *inglese* od anche *brasiliiano*, spendevo la metà.

Andatele a dire in Italia queste cose! Vi picchiano!

Finisco per ora questi appunti. Dico per ora perchè ho intenzione di continuarli. Anzi adesso verranno i più interessanti. Li scriverò, però, quando sarò al sicuro, lontano da questa colonia. E li scriverò con tutta sincerità.

Sarà l'intonazione un po' diversa da quella espressa nel mio articolo di congedo sul "Fanfulla".

A proposito: il proto in quell'articolo s'è mangiato un C. Invece di *Cari amici*, ha fatto *ari amici*. Che sia stato in dubbio se si trattasse di una *c* o di un *r* avendomi visto sempre con quelle tre o quattro persone soltanto?

FUMATE SUDAN-EXTRA



Il "Fanfulla" e lo sciopero.

Il "Fanfulla" e lo sciopero

Lunedì — Un formidabile sciopero è stato segretamente organizzato e dovrà scoppiare questa mattina infallibilmente. Si tratta di uno sciopero dei tessili.

Grazie al nostro meraviglioso servizio di informazioni e ad una comunicazione della polizia al riguardo, saremo forse l'unico giornale in grado di dare la notizia.

Sul momento ancora non è possibile dire quale sarà la portata dello sciopero! Gli industriali però debbono comprendere che possono succedere dei gravi guai! Perché dopo i tessili potrebbero mettersi in sciopero tutte le altre categorie di operai (meno i tipografi) e così avremmo la paralizzazione generale del lavoro, del traffico, del commercio... forse la morte collettiva per mancanza di pane, con l'aggravante che, se scioperano anche gli spazzini, quelli che moriranno per la strada non potranno nemmeno essere raccolti e se scioperano i becchini i cadaveri rimarranno insepolti!!

Quadro orribile al quale debbono pensare gli industriali che hanno provocato lo sciopero adottando una misura draconiana, antiliberale, schiavista, ecc. ecc. come quella di non volere che negli stabilimenti e durante il lavoro si raccolgano le quote dell'Unione.

Perchè la causa dello sciopero — come ci assicurano le nostre speciali informazioni — è stata preclusamente questa.

Gli operai che non sono più schiavi, che hanno del diritto da far valere, si sono ribellati. Evviva la santa ribellione!

Speriamo che la polizia la smetta di mettersi sempre dalla parte del capitale contro gli operai.

▼ ▼

Martedì — La giustificazione degli industriali fa semplicemente ridere.

Disciplina! Libertà! Tutela degli operai! Da che pulpito viene la predica! Ma che almeno stiano zitti! Se la riscossione delle rate per l'Unione sono per lo meno venti anni che si sta facendo!

Dicano piuttosto che hanno iniziato una opera nefanda di reazione con l'intento di strozzare l'organizzazione operaia.

Ma non ci riusciranno! Siamo qui noi a difendere gli operai e gli operai sanno bene che quando li difendiamo noi...

Gli operai hanno fatto molto bene a dichiararsi in sciopero e ci stiano fino a che riprenderanno il lavoro. Questo è il nostro voto.

Non si pieghino alle esigenze padronali!

▼ ▼

Mercoledì — Ma che pasticcio è questo. Non si tratta di sciopero? Si tratta invece di una serrata?

Ma e allora? I nostri servizi d'informazione che ci permisero, prima fra tutti i col-

— FERNET —  
**BRIOSCHI**

**SALE ESTERO "FAVILLA"** Raffinato da tavola, grosso e macinato per bestiame o industria  
Generi alimentari all'ingrosso  
- è il migliore d i mondo - Favilla, Lombardi & Comp.  
Rua General Carneiro, 61 - S. PAULO - Casella 312 - Deposita propria: "Desvia Lombardi" BRAZ

## La rivoluzione in Germania



**Tio Sam:** — Prima di prendere una decisione bisogna vedere come si mette questa bilancia. Perché la mia "convenienza", sia salva, vada pure a rotoli anche tutta l'Europa!

leggi, di annunciare lo sciopero di protesta degli operai?

Un bel pasticcio! Colpa della polizia che ce l'ha comunicato, perché se non ce lo comunicava la polizia noi non ne avremmo saputo proprio niente! Così abbiamo fatto una bella figura!

E' evidente che si cercava di indisporre la popolazione contro gli operai... Ma i nostri servizi?

Basta! L'unica via d'uscita è quella di cercar di provocare un accordo fra padroni ed operai...

Pigliamola dal lato sentimentale. Gli operai sul lastrico, le famiglie senza pane, i bambini senza latte, ecc. ecc.

Gli industriali non vorranno mica la rivoluzione sociale!

E gli operai non vorranno mica insistere in una pretesa che dopo tutto non ha una eccessiva importanza!

Che la riscotano dentro, che la riscotano fuori la quota non è la stessa cosa? Facciamola finita una buona volta con queste agitazioni che fanno un po' male a tutti. Ispiriamoci alla Germania.

Là fanno la rivoluzione ed il giorno dopo si abbracciano.

Evviva la Pace Sociale!

**Giovedì** — Bisogna dare ancora macchinina indietro. Gli industriali si lamentano! Proviamo se con... l'apologeto della *Secchia Rapita* riusciamo a persuadere le parti in conflitto!

Fa ridere davvero pensare che tante famiglie al trovino sul lastrico e senza pane per una *Secchia Rapita*. Ma se vanno allo stabilimento Aliberti ne trovano fin che ne vogliono di secchie!

Un giorno o l'altro va a finire che gli industriali provocano lo sciopero o proclamano la serrata per un pretesto anche più futile: per proibire agli operai d'andare al cesso più di 36 volte al giorno.

Perché, in fin dei conti, cosa volevano gli operai?

Basta vedere l'accordo che hanno fatto ieri con la fabbrica di *Tecidos Victoria*, la quale, almeno secondo il comunicato oderno degli operai, si è impegnata a licenziare quelli che si rifiutassero di pagare la quota all'*Unione*.

Basta questo per dimostrare se avevano ragione o no gli operai per volere che la riscossione si realizzasse dentro le fabbriche. Anche Belakun non dava la tessera dei viveri a coloro che non si proclamavano bolscevisti.

La fabbrica *Victoria* ha dato il buon esempio. Speriamo che tutte le altre la seguano.

Dopo tutto si tratta di una cosa proprio di nessuna importanza... una vera fesseria... una secchia rapita, insomma!

### DOTT. J. VIGNOLI

Optimetrico, laureato all'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo a datamento degli occhiali — RUA LIBERO

BADARÓ N. 52 - Primo piano - Elevador - S. PAULO

## Le liste della Banca Francese e Italiana

Alcuni amici dell'interno ci hanno inviato le liste delle sottoscrizioni effettuate presso le agenzie della Banca Francese ed Italiana, incitandoci a pubblicarle, convinti come sono, che la pubblicazione delle liste costituisce la migliore propaganda del Prestito.

Siamo lieti di constatare che siamo almeno stati compresi nei nostri incitamenti e volentieri pubblicheremo tutte le liste che ci verranno.

Preghiamo anzi i nostri corrispondenti dell'interno di mandarci le liste delle sottoscrizioni effettuate nei vari paesi.

E per cominciare pubblichiamo oggi questa bella lista di S. José do Rio Pardo, nella quale figurano cospicue sottoscrizioni di buoni italiani.

Giacinto Ceatola	500.000
Dini e Cagnoai	290.000
Laudo Argentini	200.000
Domenico Dalla Torre	100.000
Domenico Meringolo	100.000
Danièle Vannucci	40.000
Giovanni Lurati	30.000
Silvio Simoni	30.000
Domenico Perri	30.000
Luigi Pecchi	25.000
Pietro Flora	20.000
Giuseppe Barucciolo	20.000
Antonio Locatelli	20.000
Carmelo Puglia	16.500
Angelo Pichioni	10.000
Francesco Biagio Puglia	10.000
Vittoria E. Filopanti	10.000
Silvestre Puglia	5.000
Maria Lazzarini	5.000
Silvestre puglia (2. solt)	5.000
Luigi Cappato	5.000
Alfredo Piccioli	5.000
Grogorio Franz	4.000
Eficio Janna	2.000
Michele paseri	2.000
Giuseppe Costa (italiano)	2.000
Carmelo Puglia	1.000
Rosa Zenli	20.000
Pellegrini Francesco	5.000
A. F. F.	5.000
Dr. Adolfo Bacci	100.000
Baisi Giovanni	20.000
Vigorito Francesco	5.000
Biagio Ambrosi	5.000
Giuseppe Franceschi	56.000
Giovanni Dalla Torre	50.000
Giuseppe Gentile	5.500
Silvestre Nentle	6.500
Silvestre Salvalore	5.000
Alfredo Del Buono	20.000

## BUFFONATE

V

*Dunque è deciso! Al grande Parla... niente (per opera del cantor di quel quadretto benignamente nell'altro sonetto giudicato da me bernescamente) (1)*

*l'italica colonia finalmente avrà tre deputati. Il primo eletto (come? quando? da chi? perché fu eletto?) A Roma è già; lo di' lo presidente...*

*L'altro è partito per... acclamazione... Il primo per il circolo e il secondo per il nostro commercio carcamano...*

*Doman, forse, faranno l'elezione del terzo deputato al Parla...mondo per il braccio fortissimo italiano...*

*Ma santoddio! Che strano modo è questo di far li deputati (eletti? nominati? od acclamati?)*

*Roba da pazzi-valli! Una domanda (il Professor non senta!) La buffonata chi la rappresenta??*

*Il Buffone papinesco*

*(1) La 4.a buffonata, un po' lunghella, sul quadretto del Vale - Presidente, farà parte di questa parodiella "Diurno d'un Cantor Prossimamente,"*

del solito b. p.

La rivoluzione in Germania



Wilson: — Non ti pare, caro Ciemencean, che la colpa ce l'abbiamo un po' noi sulla coscienza?

Onorificenze

E' giunta in questi giorni al nostro egregio amico Orazio Romeo la conferma ufficiale della nomina a cavaliere della Corona d'Italia, nomina che risale a parecchi mesi or sono e della quale noi, più o meno velatamente, demmo a suo tempo notizia.

La conferma è stata accolta con vivo piacere dai suoi numerosi amici che nell'atto del governo italiano hanno visto il riconoscimento di reali meriti e di una attività per molti anni spesa in beneficio della colonia e degli interessi della patria.

Per quanto ancora giovane d'anni il neo cavaliere si può considerare uno dei veterani della vita pubblica coloniale, avendo sempre preso parte attiva alle sue varie istituzioni, in seno alle quali ha occupato sempre posti di fiducia.

Rieorderemo fra le più recenti benemerenze l'opera spiegata durante la guerra in seno al Pro-Patria coadiuvato in ciò dalla sua gentile signora che fu una delle più attive consigliere del Comitato Femmine; la sua dedizione all'Ospedale Umberto I. del quale è tesoriere; l'impulso dato alla Benedetto Marcello della quale è presidente ed ultima, fra le ultime, la riuscita iniziativa che fruttò ai terremotati del Mugello un aiuto pecuniario rilevante.

A parte poi le benemerenze patriottiche la nomina è venuta anche a riconoscerne — e sarebbe opportuno che questi casi non fossero così rari — tutta una vita dedicata al lavoro ed al commercio con una rettitudine esemplare non certo troppo comune ai nostri giorni.

Al buon amico — in onore del quale una ventina di capretti stanno già piangendo a Mandaqui, nella chacara del Torsolo, in attesa d'essere immolati in un prossimo picnic che gli amici stanno organizzando per festeggiare l'onorificenza — rinnoviamo da queste colonne i più sinceri rallegramenti.

Non meno sinceri rallegramenti — però senza capretti... per incompatibilità di carattere — inviamo all'ing. Domiziano Rossi al

quale, finalmente, il governo ha dato un attestato di meritata stima e considerazione.

Era tempo che si riconoscesse che non è solo col commercio, con l'industria e con l'alta finanza che si onora l'Italia all'estero e se ne tiene alto il prestigio, ma anche con l'intelligenza.

L'ing. Domiziano Rossi ha legato il suo nome (purtroppo attraverso a quello di un altro) a gran parte del rinnovamento edilizio della città e le opere più monumentali e più artistiche sono uscite dalla sua mente.

Che una volta tanto il governo mostri di riconoscere anche i meriti dell'arte italiana non è male!

Al momento di andare in macchina veniamo informati che parecchie altre onorificenze sono state concesse a stimati connazionali.

Tra i nuovi cavalieri c'è il nostro caro amico architetto Giuseppe Sacchetti, che con la sua professione ha conquistato uno dei primissimi posti nel mondo artistico panlantino ed in mille occasioni ha manifestato il suo sano, schietto, religioso — diremmo quasi — patriottismo.

Del patriottismo invero egli si è fatto quasi una religione e l'ha affermato sempre in tutte le manifestazioni della sua vita; nella sua arte imponendo alle geniali e splendide sue costruzioni lo stile prettamente italiano; nelle opere civili continuamente ispirate all'amore dell'Italia.

La sua partecipazione alla vita pubblica — calma, serena, confacente a quella modestia naturale di chi sa di compiere il bene come un dovere — è di molti anni.

I giornali quotidiani hanno già ricordato

**Profittate del cambio favorevole!!!** e rinnovate o...  
 oi stesso i vostri abbonamenti presso l'Amministrazione del Pasquino, che trasmetterà subito le vostre ordinazioni in Italia, in modo che dal primo del prossimo anno vi sia iniziato l'invio delle riviste!

I giornali e le riviste spedite direttamente dalle singole amministrazioni, non essendo soggette a dogane, arrivano con maggior regolarità e celerità. Approfittate del cambio!

**Famate Sudan Grosso**

l'attività da lui spiegata in seno alla Dante, alla Camera di Commercio, al Pro-Patria e non hanno dimenticato di rilevare che si deve specialmente a lui se il monumento a Verdi, superando innumerevoli difficoltà, sarà presto o tardi un fatto sompito.

A noi piace rilevare qui oltre ai meriti della vita pubblica, le rare doti del gentiluomo e la bontà del suo animo candido e mite, assieme alla dirittura del carattere e della adamantina coscienza.

Ci ralleghiamo sinceramente con lui, pur essendo certi che ci proibirà nel modo più assoluto di chiamarlo cavaliere.

Intanto provvediamo... ad aumentare il numero dei capretti che saranno immolati a Mandaqui in onore dei cari amici fatti cavalieri...

Ci ralleghiamo pure vivamente coi cav. prof. dottor Gabriele Rais e col dottor cav. Carlo Costabile per la loro promozione a cavalieri ufficiali.

A tutti i neo-cavalieri e cavalieri ufficiali il console cav. Camerani ha voluto personalmente consegnare i rispettivi decreti.

Er Serajo bolchevico

(Favola romanesca)

'Na volta, in un paese che nun dico le Bestie d'er Serajo s'aggiornao e s'abbilino ne l'istesso giorno de fa un esperimento bolscevico. Datto fatto, dettorno un'ordinanza che pel bene supremo della Panza chiedeva ar domatore er riposo festivo a tutte l'ore.

Er Domatore, ch'era bozo assai, fece dice fra se: — "Sarà un'idea, ma forse a daje refa è mejo assai... Doppo tutto è na cosa che se sa: Ommiai o Bestie, semo tutti uguali, semo tutti animali".

E se messe a strillà:  
 — Viva la libbertà!"

— Viva la libbertà, semo fratelli!"

r'agiosero le Bestie tutte in coro, Aprece li sportelli e dace da magnà senza lavoro! Er Domatore, senza perde tempo nemmeno a di de si, girò tutte le gabbie e je l'apri; poi dette un po' de carne a tutti quanti, che je c'era avanzata er giorno avanti.

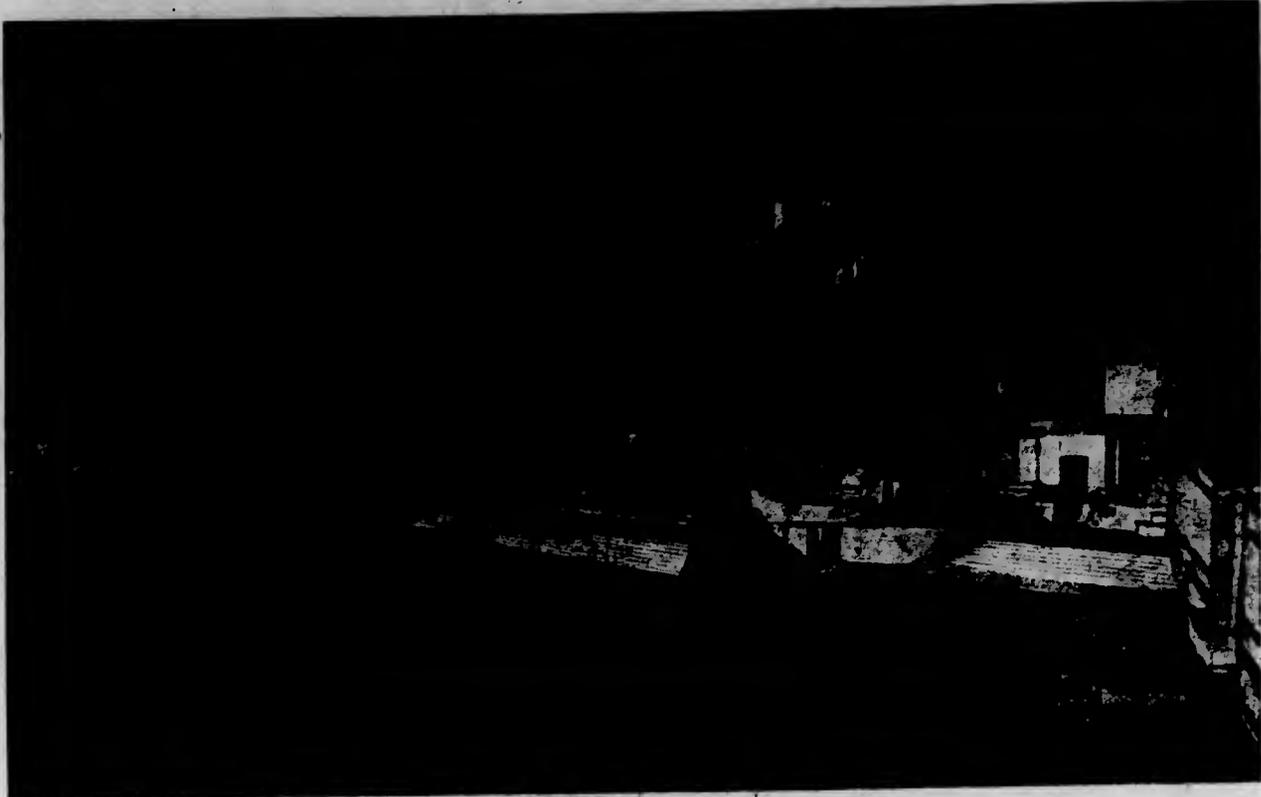
E andette bene fino ar giorno appresso. Ma er giorno appresso vennero li mali, perché fini la carne e l'Animali er pajo lo volevano lo stesso. Er domatore, inquieto, poveraccio, faceva: — "Che volete che ve faccio? E' naturale, senza lavorà nun se guadagna più, aun se guadagna. Ma state boni, via, se nua se magna, ve potete sazzia de libbertà, perché la libbertà sia bella o brutta, semo d'accordo, ve l'ho data tutta!"

— "Quann'è così", rispose la Pantra, che faceva da Capa der Sovie. "Compagni, lo spete si che c'è? Noi semo proprio libberi de fa tutto quer che volemo e che ce va? E allora va benissimo, per cui... cominciamo a magnasse proprio lui!"...

E detto fatto er pòro Domatore fu diggerito in meno de du' ore.

(Dal Travaso).

## IL CONCORSO PER IL MONUMENTO COMMEMORATIVO DELL'INDIPENDENZA DEL BRASILE!



Il bozzetto dello scultore Brizzolara

### NOTE AL CONCORSO

Tanto tonó che piovve! Finalmente anche l'esposizione dei bozzetti è stata, alla chetichella, aperta al pubblico ed il pubblico, fa piacere constatarlo, se ne interessa assai.

Occorre premettere che questo concorso ha un difetto di... nascita; infatti, per le esigenze contenute nelle relative clausole, è stata esclusa la maggioranza degli artisti.

Come tutti sanno, *il fuoco dell'arte non fa bollire la pentola* e non è difficile comprendere che molti, anzi moltissimi artisti, per non aver avuto a loro disposizione parecchie migliaia di lire, non hanno potuto presentarsi ad una gara riservata ai colleghi ricchi di denaro e che potevano magari essere poveri di idee e di genialità.

Un'altra deficienza del programma del concorso è stata la mancanza di una Commissione di primo esame, con la facoltà di scartare quei bozzetti che fossero stati giudicati indegni di figurare in una mostra di arte. Così si sarebbe evitato il poco bello spettacolo che è offerto al visitatore con la mostra di certi agorhi puerili, che in altro locale potrebbero far ridere, mentre in un tempio dell'arte, come è stato trasformato il Palazzo delle Industrie, fanno compassione.

Premesso questo per quanto riguarda il bando di concorso, credo non inutile prima di passare all'esame dei singoli bozzetti, determinare le idee generali alle quali secondo me dovrebbe essere informato il giudizio, poiché è troppo semplice e poco utile dire in modo ambiguo che un bozzetto è più bello dell'altro, come si compiace di fare certa stampa che per abitudine è sempre stata del parere del Marchese Colombi.

Io credo che sia essenziale esaminare anzitutto il concetto svolto per concretizzare, in forma artisticamente sintetica, il fatto storico, prescindendo dagli episodi e dalle persone che propositalmente od occasionalmente vi concorsero.

Non si tratta nel caso specifico di erigere una statua a D. Pedro od a José Bonifacio,

ma di innalzare un monumento imperituro a quel grande fattore del progresso del paese che fu la proclamazione della sua indipendenza.

Sono tanti i fatti che precedono un tale avvenimento e tante le persone che con l'azione diretta, con gli scritti e con le opere, vi concorsero, che, a voler illustrare tutto, si cade, per forza, nell'opera troppo complessa a danno della logica, costretti come si è a mettere p.e. dei cavalli arrampicati come capre, sopra figure; figurò sopra ad altre; animali sopra pilastri, sui quali non si sa come abbiano potuto salire, sfruttando motivi già troppo vecchi e che hanno fatto il loro tem-

po e che se possono esser apprezzati come opere d'arte del passato, non è necessario vengano ripetuti in un paese nuovo e di rapido progresso, come questo.

▽ ▽

Pochi in questa esposizione sono gli artisti che hanno saputo liberarsi dalle pastoie del passato e che, con senso moderno, e, nel modo più sintetico, abbiamo ideato l'Indipendenza di un popolo, relativamente nuovo, glorificando l'avvenimento senza bisogno di ricorrere alle colonne, ai pilastri, agli archi trionfali, ai minaretti e persino ai tempetti colonnati, allontanandosi in tal modo anche dal programma di concorso, nel quale è detto che il nuovo monumento non deve disturbare la vista del Museo dell'Ypiranga, e che deve, anzi, fargli da sfondo. Il che vuol dire che il monumento architettonico esiste e perciò occorre che lo scultore, con una concezione geniale, completasse con l'opera scultorea il monumento architettonico già esistente.

Chi ha compreso ciò fra i concorrenti? Tutti coloro che hanno ideato un monumento eminentemente architettonico sono, secondo il mio modesto parere, fuori di carreggiata e ciò diminuisce gli indiscusi pregi scultorei di varii bozzetti.

E la clausola del concorso con la quale viene determinata la spesa per la esecuzione del monumento?

Fra i migliori bozzetti, nessuno, credo, può essere eseguito con la sola spesa dei mille contos stanziati.

Non entro nei meriti artistici dei singoli concorrenti, diversi dei quali rispondono a nomi già consacrati in pregevolissime opere d'arte; noto solamente che, nel suo complesso, l'esposizione non splende per originalità, mentre splende per tecnica di modellazione e conoscenze anatomiche.

Nella maggioranza si nota lo studio paziente di molti dettagli a danno del soggetto principale; lo sforzo di voler far molto, rendendo complicato il tema lo svolgimento del

## "BRASITAL"

SOCIEDADE ANONIMA PARA O DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E COMMERCIAL DO BRASIL

CAPITAL REALISADO Rs. 5:000:000\$000

AGENTE DE

**LLOYD SUL AMERICANO**

CAPITAL 4.000:000\$000

**MINERVA**

CAPITAL 1.000:000\$000

**COMMERCIAL DO PARA'**

CAPITAL E RESERVA 1.200:000\$000

**SEGUROS**

CONTRA

**TODOS OS RISCOS**

SÃO PAULO

Rua Libero Badaró, 109 e 111

Telephone Central, 551 - Caixa 155

quale secondo me, doveva essere, al contrario, semplice e di facile intensione.

Nel concorso per il monumento a Verdi fu molto apprezzato il bozzetto dello Zago, bozzetto pregevolissimo per tecnica; ma la Giuria giudicò vincitore lo Zani il quale si presentò con un bozzetto geniale ed espressivo e, nello stesso tempo, di una semplicità impressionante.

Anche in Italia da vario tempo nei pubblici concorsi si tiene il massimo calcolo di quelle opere che hanno il pregio della originalità quando, naturalmente, sia accoppiata a sani concetti artistici.

Troppe ve ne sono sparse per tutta Europa di vittorie aiate in equilibrio sulla soletta palla, in cima alla non meno soletta colonna. Troppi sono i bozzetti che ricordano opere già esistenti e motivi già sfruttati per il passato e che perciò hanno fatto il loro tempo!

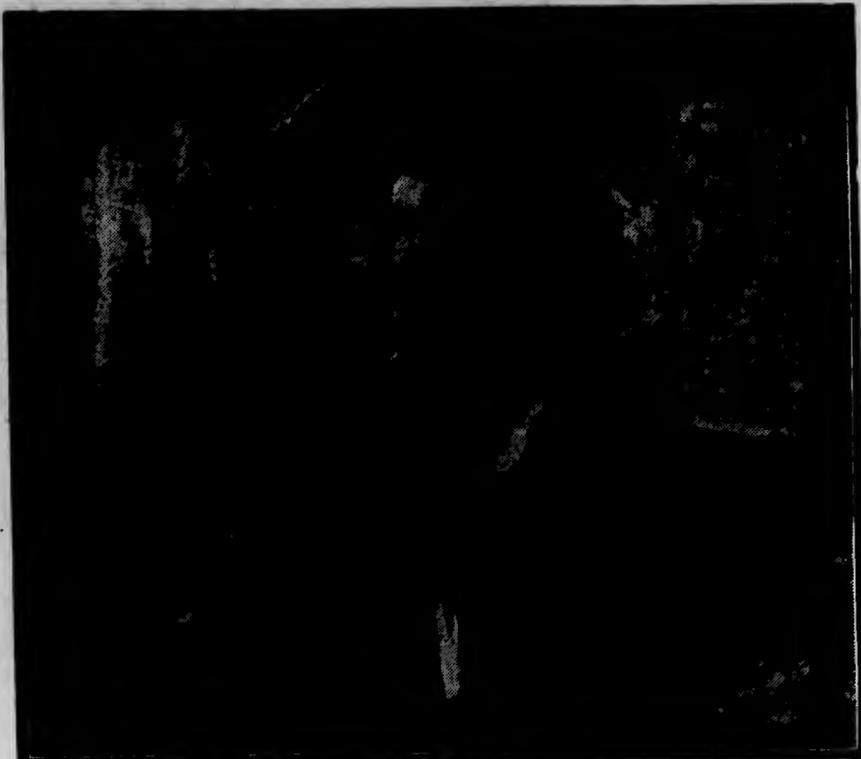
Per la qual cosa, fra gli artisti concorrenti che offrono serie garanzie di buona concezione nell'opera d'arte presentata alla gara, io penso che la scelta debba cadere su colui che ha dimostrato maggior genialità ed originalità di concezione e che si è maggiormente attenuto alle clausole contenute nel programma di concorso.

Inquadrandola in questi criteri generali azzarderò la mia modesta opinione sulla esposizione installata nel superbo palazzo ancora da finire, che sarà destinato alla Mostra Industriale, a proposito del quale meraviglia come, nemmeno incidentalmente, la nostra stampa abbia mostrato di accorgersi di quest'altra bella manifestazione d'arte italiana, poichè è un altro nostro connazionale l'autore del bellissimo progetto, ispirato ai più bei motivi dell'arte toscana del quattrocento!

Chiedo questa parentesi e ritornando all'argomento dico subito e con complacimento, che fra i concorrenti quelli che emergono in modo mirabile sono gli ITALIANI.

Chi mai avrebbe pensato che da questo concorso sarebbe balzata fuori quella superba rivelazione di un ingegno fervido e di un artista geniale, oramai maturo, che prende nome dallo scintore Rollo?

Io non molti che lo conoscevano e che pure avevano apprezzato i suoi lavori, sono rimasti anch'essi meravigliati per l'opera con



Una rivelazione del concorso: Rollo

la quale si è presentato al concorso e con la quale è riuscito — lui giovanissimo ed oscuro fino a ieri — ad imporsi fra i colossi già consacrati dalla celebrità.

Il Rollo, infatti, si presenta con un'opera grandiosa per concezione e per tecnica di modellazione, mostrando una forte preparazione ed una profondità di studio non comune. E meraviglia come egli balzi da questo ambiente dove l'arte, salvo rare eccezioni, è valutata a metro, come... la cottonina.

Davanti al suo gruppo l'osservatore rimane assorto e sosta per studiare il pensiero dell'autore, scrutando nei diversi atteggiamenti di quelle colossali figure dai forti muscoli modellati genialmente a pastelli, il significato rappresentativo e rimane sbalordito davanti alla rivelazione di tanta ricchezza d'ingegno e di studio, in un giovane così modesto e di così modeste risorse. Però, con la stessa franchezza e sincerità con le quali mi compiaccio di tributargli i più fervidi elogi, debbo discordare dalla idea di quel romano arco di trionfo collocato nel centro del grandioso monumento. Se esso corrisponde al concetto da lui svolto, non persuade in pratica, perchè fa passare in seconda linea ciò che veramente di bello e di geniale vi è nel monumento stesso. Anche la statua equestre di D. Pedro sul solito piedestallo francamente non va e contrasta troppo con la modernità dei suddetti gruppi i quali diventano accessori, mentre avrei preferito che fossero l'idea rappresentativa principale.

E' vero che quel grandioso arco di trionfo non è privo di significato, ma non è possibile ammettere che il passato, rappresentato dall'arco romano, soffochi il presente, rappresentato, con qualsiasi senso moderno, dai diversi gruppi ben disposti all'intorno. E poi, ripeto, il monumento architettonico esiste già e dovrà essere completato con le relative vittorie sulle bighe, e la ripetizione sarebbe di non gradevole effetto. In ogni caso però avrei preferita una sola biga nel centro dell'arco.

Poichè ho cominciato da un giovane, non posso nascondere la mia ammirazione per il Donnini, non giovane, ma giovanissimo, il quale, insieme al Rollo, mostra che la

genialità della nostra razza non scomparirà con la morte dei nostri vecchi e grandi maestri.

Il vecchio adagio meglio essere invidiati che essere complanti, sarà l'unico conforto per il nostro Donnini? Con quanto entusiasmo e con quanto sacrificio si accina ad un'opera così colossale! Chi può, di fronte all'imponenza di questo bozzetto, finemente modellato e studiato nei più minuti particolari, immaginare che l'autore è poco più che ventenne?

E' necessario però sventare l'accusa di plagio che gli si è voluta lanciare, accusa assai poco cavalleresca in quanto egli non si trova presente.

Se tale accusa può avere una larva di fondamento al primo confronto superficiale col progetto del monumento all'Indipendenza Argentina, dopo un esame accurato dei dettagli, scompare assolutamente; anzi, emergano maggiormente le doti artistiche del Donnini. E quanto alle tavoie che egli presenta, a carboncino e ad acquarello, meravigliose per colorito e per disegno, pochi sono i concorrenti che possano starvi a petto. E la genialità

## Il Taglio del sarto moderno

Nuovo metodo del prof. cav. Alol



Ricordiamo che possedere questo libro, è avere a fianco il migliore maestro e consigliere. Economizzerà tempo, avrà ottimi risultati e guadagnerà danaro.

Prezzo del volume, di 256 pagine, con 164 disegni, rilegato in tela, \$1000, franco di porto.

Richieste al prof. Francesco Borrelli - Scuola Moderna di Taglio - Avenida S. João, 83 - Casella 1112 - S. PAULO.

## Una lira sterlina?

**Le BALAS BERTINI sono già in vendita.**

**Domandatele ovunque!**

N. B. - Il fabbricante delle accreditate balas BERTINI, offre a chi presenta nella fabbrica, in rua dos Italianos, 70, una collezione dal numero 1 al 100, una scatola dei famosi biscotti BERTINI, e chi presenta 10 collezioni riceverà una lira sterlina, oltre alle 10 scatole di biscotti.

70 - Rua dos Italianos - 70  
Telefono, cidade 1611

della esedra concepita con tanta opportunità, da qual altro monumento è stata copiata?

Nella linea generale potrà non essere originale, ma nulla toglie ai meriti artistici del bravo giovane. L'idea del faro imminente coronante il monumento è un po' troppo nord-americana... per noi latini, ma l'insieme è armonico e l'unico difetto, se così si può chiamare, consiste nella poca modernità e nella natura troppo architettonica del bozzetto.

Il bellissimo bozzetto dello Ximenes, calmo, elegante, classicamente puro, al quale l'autore ha voluto aggiungere il dettaglio naturale del grande altorilievo (cosa che non era necessaria, poiché la sua valentia è abbastanza nota anche fra noi) è oggetto della pubblica ammirazione, ma è privo di modernità nel concetto e un po' troppo funerario. In una città eminentemente moderna come S. Paolo, lo insisto che il monumento debba essere completamente scevro da reminiscenze di arte greca o romana, poiché l'indipendenza di questo popolo è il prodotto di idee moderne, anche se data da 98 anni.

Qui si tratta di un monumento commemorativo di detta indipendenza ed il popolo brasiliano lo commemorerà con automobili, aeroplani, luce elettrica, con tutti i mezzi più moderni e moderno, torno a ripetere, dev'essere il monumento.

Il tema di questo bozzetto è eminentemente simbolico ed è compendiato nel fatidico motto: "Indipendenza ou morte", illustrato dal pittore Pedro Americo nel grande quadro murale che si conserva nel salone nobile del Museo. Ora, perché la concezione di questo artista deve servire da modello per essere riprodotto in scultura? Ciò, se può servire a dimostrare la tecnica dell'artista, non può farne risaltare la genialità di concezione.

Altra pregevole concezione è rappresentata dal bozzetto Etzel-Contratti. Non so se riuscirà a fare il contratto (l'augurio c'è). Ha pregi indiscutibili, ma, secondo il mio modesto modo di vedere, gli artisti hanno voluto raggruppare troppi fatti storici intorno all'imbasamento e poi non posso persuadermi delle ragioni per le quali sono stati posti quei bnoi, in cima al piedestallo.

Un paio di buoi aggiogati che trasportano la figura della libertà è un fatto che potrà verificarsi tutt'al più nell'occasione della creazione del monumento; ma non posso convincermi che quei rudimenti debbano rappresentare il lavoro, in un paese dove raramente i buoi si vedono aggiogati e dove vengono viceversa allevati principalmente a scopo di macellazione.

Se, per esempio, la statua simboleggiante la libertà o l'indipendenza, fosse portata in trionfo da forti e robuste braccia umane rappresentanti la forza del popolo che ha saputo conquistare questa benedetta libertà, non sarebbe meglio espresso il pensiero? Se il popolo s'è fatta trasportare la sua indipendenza da un paio di bnoi... mi sembra che non abbia faticato tanto da meritarsi questa glorificazione!

Leggere la storia di un popolo e volerne riprodurre tutti i fatti più salienti, in un solo monumento, è cosa ardua e troppo prolissa per l'artista il quale, possibilmente,

**FUMATE SUDAN EXTRA**

## La grande battaglia d'arte per il Monumento dell'Ypiranga



Ximenes: — Sarà possibile che un "veterano", come me si faccia battere dalla recluta Rolio?

con una sola figura, dovrebbe compendiare il suo pensiero.

Buona concezione ha pure il Barroso, ma è troppo tedesca e perciò, passo oltre.

Il Pinto si presenta con un tempetto sotto al quale è riprodotta la tomba di Mazzini allo Staglieno. Non vi è quindi nulla di geniale. E poi quella statua equestre sulla cui poia... per l'amor di dio!

Lo Zocchi ha un nome consacrato; ma si vede che, non ha ereditato di sforzare troppo la sua fervida fantasia, e si presenta con un bozzetto abbastanza banale, non privo però (e non lo poteva essere) dei suoi pregi artistici nei dettagli.

In mezzo ad altre opere d'arte, che compietano il numero dei concorrenti, vi sono certi aborti d'incoscienza, ai quali non dovrebbe essere stato concesso l'onore di... sfigurare nella mostra, in cui emerge in tutta la sua maestà di concetto l'impressionante opera del Brizzolari. Impressionante a prima vista e grandiosa ad esaminarla. Nessuna reminiscenza del passato, nessun motivo sfruttato vi si riscontra. Mi duole di non avere il piacere di conoscere personalmente questo genio per stringergli quella magica mano con la quale dalla materia bruta ha saputo sapientemente dar vita a concezione di tanta genialità.

Il visitatore ludgia a togliere lo sguardo da questo bozzetto, sul quale invano il critico cerca qualche pecca, e più lo contempla e più si persuade che è bello. Bello nella linea generale, bello nei suoi particolari e bellissimo per lo studio accurato dell'ambiente. Sono scomparse le vittorie aiute, in equi-

librio sulla colonia; sono scomparse le are i tripodi e le sfingi; gli imbasamenti dalle sagomette ben profilate, le cartelle col festoncino di alloro e fiori, le antefisse e le volutine col relativo rosone; tutto, tutto il vecchiume se n'è andato per lasciare libero il passo all'idea moderna che maestosamente si erge in questa opera sublimemente grande.

Oltre a queste ottime qualità, sembra che il Brizzolari abbia studiata sufficientemente la località in cui deve erigere il monumento, tanto che risulta evidente come egli abbia tenuto calcolo della pianimetria, quando ideò il progetto che espone alla mostra, corredato di tutti i dettagli.

Da queste mirabili concezioni delle quali ho appena fatto cenno, risulta grande ed incontrastato il trionfo dell'arte italiana, arte fatta di studio e di genialità, doti queste delle quali sembra natura voglia che resti il primato alla nostra amata patria, terra di geni che, come le antiche aquile romane, si librano per portare ogni dove questo soffio potente di civilizzatore, ancor più mirabile oggi, poiché molti pensavano che la infame guerra distruttrice ci avesse portata in decadenza. Se decadenza d'arte si può riscontrare in alcuni concorrenti, sono orgoglioso di constatare che questi non sono italiani.

S. Paolo, 15 - 3 - 920.

X.

**Figurini per Sarti** - I più perfetti e eleganti nella  
Scuola di Taglio del -  
**Prof. Francesco Berrelli**  
Abbonamento annuo . . . 20\$000  
Rua S. João, 88 - Caixa 1112 - S. PAULO

# Casa Umberto Rocco

## GIOIELLERIA E OREFICERIA

Rua Gen. Carneiro, 81  
Tel.: Contr. 3000 - Caixa, 1101

Completo assortimento di orologi di qualunque marca - Gioie - Metalli - Pietre preziose e articoli per "mascales". - Al massimo buon mercato

**"Pasquino," Mondano**

**La nostra libreria**

Per la metà del prossimo mese apriamo d'essere in grado di aprire al pubblico la nostra libreria. Il locale è già pronto, vasto, capace di contenere moltissime migliaia di volumi e con grandi depositi per il magazzino.

Dei libri ordinati in Italia abbiamo già cominciato a riceverne diverse partite, ma il grosso della spedizione è ancora in viaggio. Abbiamo fatto una scelta accuratissima nei cataloghi delle principali case editrici, specialmente in opere moderne di letteratura.

Tutte le più ricreate edizioni — Fratelli Treves, Zanichelli, La Terza, Sonzogno, Quindici, Voghera, Remo Sandron, Hoepli, Edizioni Libreria, Società Tipografica Editrice Nazionale, Baldini Castoldi e C., Unione Tipografica Editrice Torinese, Antonio Vallardi, Valsecchi, La Voce, Soc. Ed. L'Estremo Oriente, Barbera, Le Monnier ecc. ecc. — si troveranno nella nostra libreria.

Accanto alle opere letterarie moderne, le più accurate edizioni dei classici; accanto alle opere tecniche quelle scientifiche. E non abbiamo trascurato quelle opere che possono trovare facile collocazione nell'elemento brasiliano, come le opere di diritto e di medicina. Il nostro primo stock rappresenterà un valore di oltre trecentomila lire.

Assieme alle opere di lusso abbiamo entrato le opere popolari delle quali avremo un deposito colossale.

Per accordi poi intervenuti con la nostra Amministrazione, l'Istituto Editoriale Italiano che in pochi anni ha raggiunto nel mercato librario italiano uno dei primissimi posti, aprirà in San Paolo, presso la nostra libreria, un deposito completo di tutte le sue edizioni che saranno vendute a prezzi eccezionalmente simili.

Siamo certi che il pubblico corrispondente alla nostra iniziativa ed affollerà la nostra libreria anche se non è centralissima.

E' stato non caricando di onerose spese di fitto che abbiamo potuto stabilire dei prezzi minimi, di enorme convenienza per la clientela.

**Comm. Giuseppe Martinelli**

Si è imbarcato per l'Europa, come avevamo preannunciato, il comm. Giuseppe Martinelli, presidente della Società Anonima Martinelli e del Lloyd Nazionale. Ha preso imbarco sul "Gelria" e la sua partenza ha dato inogo ad una significativa di-

mostrazione della stima della quale è circondato dalle più spiccate personalità del paese e della colonia. La sua assenza sarà di breve durata perchè la colossale azienda che egli ha creato e che ha assunto in questi ultimi anni fantastiche proporzioni, non può dispensare i suoi servizi. Anche il suo viaggio in Europa è strettamente legato al sempre maggior sviluppo della sua azienda che costituisce una delle più superbe affermazioni della capacità e della intelligenza italiana in tutto il Sud America.

Gli rinnoviamo da queste colonne gli auguri di buon viaggio e di felice permanenza in patria.

**Per l'Istituto del Radium**

Abbiamo notato con piacere le prime adesioni di connazionali alla benefica iniziativa per l'eruzione di un Istituto del Radium in S. Paolo.

Il comm. Egidio Pinotti Gamba e la sua signora hanno contribuito con la somma di 1:500\$ ed il comm. Crespi con due contos.

Speriamo che il gesto trovi altri imitatori fra i connazionali facoltosi.

Così la colonia italiana non resterà assente in una iniziativa destinata a sollevare le sofferenze di un numero infinito d'ammalati, per i quali non si farà certamente questione di nazionalità.

**L'almanacchino di Golja**

Abbiamo ancora poche copie dell'Almanacchino di Golja, dedicato ai bambini. E'

**Prof. Dott. L. MANGINELLI**

Professore nella Facoltà di Medicina di Roma  
Medico negli Ospedali e nel Policlinico di Roma

Malattie delle  
**Stomaco, Fegato e Intestino**

Rua Anhangabahú, 22 - Telef.: Cid. 6141  
dalle ore 2 alle 5 pom.

una elegantissima pubblicazione illustrata a colori che costituisce un ottimo regalo. Costa appena 2\$400, importo che può essere rimesso anche in francobolli.

**Primo centenario della nascita di Vittorio Emanuele II**

Davanti a un folto pubblico, domenica, 14 corrente, alle ore 10, nel Salone Palestra dell'Istituto Medico, il prof. dott. Francesco Isoldi ha commemorato il primo centenario della nascita del Re Galantuomo.

L'oratore, interrotto ogni tanto dalle entusiastiche approvazioni dei presenti, lesse un magnifico discorso e alla fine fu salutato da replicati applausi, ricevendo le congratulazioni del colto auditorio.

**Una festa all'Esperia**

Domani domenica alle ore quattro pomeridiane avrà inogo una simpatica festa per l'inaugurazione di tre nuovi campi di lawn-tennis che saranno intitolati alle rispettive madrine (che contribuirono con cospicue offerte alla loro costruzione) signora Marina Crespi, Maria Pinotti Gamba e Zina Puglisi.

Con l'inaugurazione di questi campi — che non hanno eguali in tutta S. Paolo — l'Esperia segue nella sua brillante vita un altro notevole miglioramento, dovuto — a Cesare quel che è di Cesare — agli sforzi della passata amministrazione.

Dopo la cerimonia avrà inogo un ballo all'aperto offerto ai soci ed alle loro famiglie.

**Il pensiero di Giuseppe Mazzini**

Martedì, 16 corrente, nella sede del Centro R. Italiano Educazione, ed a proposta di questa società, fu tenuta l'annunziata conferenza sul Pensiero di Giuseppe Mazzini.

L'oratore, avv. Piccarolo, con parola chiara e avvincente parlò, per oltre un'ora, del pensiero religioso, morale, politico e sociale del più tenace assertore dell'Unità nazionale e fu, al terminare la bellissima conferenza, vivamente applaudito e felicitato dai presenti.

Così per merito del suddetto Centro e dell'egregio oratore non è passato inosservato il 48.º anniversario della morte del grande Genovese.



**Fumate SUDAN**

**UNA LETTERA DI CAPPÀ**

Prima di partire l'on. Cappà ci ha diretto la seguente lettera:

Caro Pasquino, che tu possa per molti anni ancora essere il sereno e giusto pnnigliatore della colonia. Pochi giorni mi sono stati sufficienti per comprendere quanto sia preziosa la tua opera. Gna! se tu non ce fossi!

Tante verità che tu dici chi le direbbe? Ed è così ntile dirle! In ogni paese dove sono stato non ho sentito che parlare bene di te. Tutti ti considerano il vero ed unico giornale serio della colonia.

Grazie del cortesi graffi e vivi cent'anni.

Innocenzo Cappà

**Banca Italiana di Sconto**

Capitale Sociale Lit. 315.000.000 - Riserva 45.000.000  
Sede centrale: Roma

Corrispondente Ufficiale del R. Tesoro Italiano per Brasile

**La Nuova Rendita Consolidata 5<sup>o</sup>p - 1920**

è emessa al prezzo di Lire 87,50 per ogni 100 Lire di nominale con bonifico degli interessi del 1.º semestre 1920.

SI SOTTOSCRIVE PRESSO LA

**BANCA ITALIANA DI SCONTO**

Sede di S. Paulo: — Rua 15 de Novembro, 40 e 40-A;  
Agenzia di Città (Braz): — Rua Benjamin de Oliveira, 146;  
Sede di Santos: — Rua 15 de Novembro, 189-141;  
Sede di Rio de Janeiro: — Rua de Alfandega, 21.

**La Banca Italiana di Sconto offre ai sottoscrittori**

**Lire 100.000 cap. nom. Consolidato 5 o/p - 1920**

suddivise in TRE premi rispettivamente di lire 50.000, 30.000 e 20.000 da estrarre a sorte fra i signori che avranno pagato almeno lire 2.000 di Capitale Nominale del Nuovo Consolidato 5 o/p, prima della chiusura ufficiale fissata per il 25 Aprile 1920.

Le modalità per questa estrazione verranno stabilite non oltre quindici giorni prima della chiusura ufficiale.

Il Sottoscrittore concorrerà ai premi con un solo numero, anche se avrà sottoscritto in varie riprese.

L'estrazione avrà luogo in S. Paulo, nei locali della Banca, in data da fissarsi.

L'Agenzia del Braz è aperta al pubblico anche nei giorni festivi sino alle ore 12

A Banca Italiana di Sconto está devidamente autorizada pela Carta Patente n. 9. de 19 de Fevereiro de 1920. expedida pela Delegacia Fiscal do Tesouro Nacional em S. Paulo, de accordo com o artigo 20 do Regulamento anexo ao decreto numero 12.475 de 25 de Maio de 1917.

# CALZATURE

Se volete un paio di scarpe comode, durabili ed economiche, non trascurate di approfittare delle nostre offerte:



Scarpe di vernice, modernissime 34\$800  
 Di cromo color di vino 38\$500



Scarpe elegantissime di vernice 37\$200  
 Di cromo color di vino 21\$500



Pantoffole felpate per bagno 5\$200



Calzature di pellica verniciata, con ghetta color di vino 35\$300  
 Idem con ghetta di pellica 32\$300



Calzature di cromo giallo superiore 28\$800



Sandali moderni (neri e gialli)

Da 18 a 26 7\$500  
 Da 27 a 32 8\$800  
 Da 33 a 39 11\$500



Sandali per spiaggia 4\$000



"Neolin" Calzature di cromo nero, oppure color di vino 39\$800



Scarpe di legittimo "Tony Red", color di vino 38\$800



"Greco"

Di pellica Doré 26\$000  
 Di verniciata 28\$200  
 Di camoscio bian. 28\$500



Scarpette di vernice 6\$500



Scarpe tipo americano di cromo giallo 46\$800  
 Nero 40\$000  
 Color di vino 46\$800  
 Tutte con fodera di cuoio



Scarpe solide di cromo nero, foderate di cuoio 26\$800



"Fulgor"

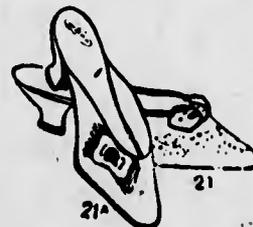
Di pell. vern. 28\$500  
 Di camoscio bian. 22\$800  
 Di cromo cioccolato. 31\$800

Stivaletti neri con bottoni, neri 27 a 33 15\$800

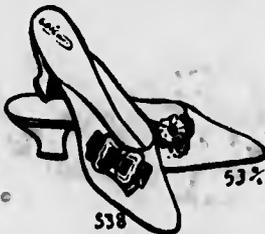


Sandali "Mignon"

Da 18 a 26 7\$500  
 Da 27 a 32 8\$800  
 Da 33 a 40 11\$000



21 - di velluto granato 14\$500  
 21-A - di vel. blu 14\$000



Sandali fini

58 1/2 di pellica gialla 14\$800  
 538 di vernice 16\$500



Americano

Di vernice 16\$800  
 Di pellica vern. 18\$800



Scarpe di cromo nero 27\$500  
 Di "pellica", nera 22\$500



Sandali "Rita"

Da 18 a 26 7\$500  
 Da 27 a 32 8\$800  
 Da 33 a 39 11\$500

# CASA GAGLIANO

N. B. - Alle ordinazioni dell'interos agglongero il 10 o/o per le spese di spediz. Rua S. Caetano, 13, 14 e 16 - Telef.: Cid. 4858 e 2035 - S. PAULO

**Piccola Posta**

**Aspirante** — E' positivo, anzi matematico, o per meglio dire esattissimo. Le croci dell'ultima giornata che ancora mancano le porterà il cav. Tedeschi, nuovo console generale, il quale ha voluto così assicurarsi una buona entrata nella colonia.

**(Ab) Baia** — Come? con quel pò pò di programma d'indipendenza con tutti quei servi e quelle serve, con quelle tenute, quei mucchi d'oro ecc. ecc. cominci a bussare a danaro anche qui? Speriamo che l'indipendenza non ne soffra Sarebbe un vero peccato. (salto) mortale.

**Scultore** — Calma! Calma! Calma! Certo non si può negare che egli non abbia fatto tutto il possibile e l'impossibile per impressionare il pubblico e gli esaminatori, ma ciò non è sufficiente per stabilire senz'altro che il primo premio l'abbia guadagnato lui! La commissione che dovrà decidere pare che... sia caduta ammalata. Sarebbe mai stata... la potenza... delle tenebre... ad influire?

**Menico** — Non crediamo alla possibilità della combinazione. Gaetano ha sempre detto che desidera ritornare in Italia al più presto! Non che egli stesse male alla festa delle feste del "Fanfulla" senza festa, ma Gaetano si è molto modificato... dopo la guerra ed anche lui comincia a capire che vale più l'arrotto del fumo! E poi ottocento (od 8 mila non so bene) contos de reis che occorrono per la parte del Munifi o, non sono mica... un fosforo!

**Barbagianni** — Levami una curiosità. Martinelli, prima di partire, anzi prima di decidersi di partire, l'aveva chiesto il permesso?

Se non te l'ha chiesto sei ancora in tempo di telegrafargli a S. Fernando di Noronha, perché torni indietro!

**Ragognetti** — Che bestialità hai scritto a proposito della festa del Circolo, che ti vogliono aculacciare?

E questo benedetto *Nocturno* quando esce? Il critico di redazione ti sta preparando l'adeguato monumeto.

**Colonista** — Non ci costata ufficialmente che il Presidente della Camera di Commercio si sia dimesso. Certo non ne potrà fare assolutamente a meno! Ma anche lui perché è andato a telegrafare all'ambasciatore il suo compiacimento per una operazione finanziaria che il "Piccolo" ne ha approvato? Doveva ben capire che se il "Piccolo" non l'approvava nessuno doveva plaudire al Coale Bossari per il successo ottenuto!

**Pomodoro** — Ma, figlio mio, di questo passo tu arriverai a Roma quando il Parlamento Coloniale sarà già aciolto!

E' vero che più si va avanti e più si avvicina l'epoca della avinatura, ma almeno qualche illusione bisognerebbe lasciarsela agli elettori...

**Anonimo** — Siete un... vile, nonché arcivescovite. Nessuno vi autorizza a dire quelle cose.

Probabilmente il prof. Menatiella non ha ancora avuto il tempo materiale per cercare quella tale busia e quella tale lettera originale di Artom.

Ciò però non vi autorizza a credere senz'altro che sia vera la storia che avete riferita l'altra volta.

**Abbonamenti alle Riviste d'Italia**  
Nuova favorevole combinazione per i ritardatari

**Consegna immediata dei numeri arretrati dal 1.º Gennaio e spedizione dei successivi, senza interruzione ::**

**P**ER favorire coloro, che non hanno ancora profitato della combinazione offerta ai nostri abbonati, per gli abbonamenti al

**CAMBIO DEL GIORNO**

delle **Riviste Italiane** e che desiderassero avere la collezione completa del 1920, abbiamo organizzato una nuova combinazione, che ci permette la consegna immediata degli arretrati finora usciti.

Alcune case editrici italiane, aderendo alla nostra richiesta, hanno cominciato ad inviare, direttamente a noi, molti esemplari dei numeri finora usciti.

**Per questa nuova combinazione, chiunque fa l'abbonamento ora :**

- 1.º - riceverà subito gli arretrati dal 1.º gennaio ad oggi ;**
- 2.º - riceverà ininterrottamente, ad ogni arrivo di posta, i numeri successivi fino al 30 giugno, i quali saranno spediti dalla nostra amministrazione ;**
- 3.º - da luglio in poi, li riceverà direttamente dall'Italia.**

Con questa combinazione, nessuno dovrà più attendere **due o tre mesi dalla data dell'ordinazione**, prima di cominciare a ricevere le riviste a cui s'è abbonato.

I prezzi per questa combinazione non possono, però, essere mantenuti al cambio del giorno, sia perché si rende necessaria una doppia spedizione (dall'Italia a noi e da noi all'abbonato), sia perché i giornali, che ci giungono in grossi pacchi ed in grandi quantità, **pagano imposta doganale.**

Abbiamo cercato, tuttavia, di mantenerli più bassi che ci è stato possibile, nell'unico intuito di favorire i nostri abbonati.

Pubblichiamo pertanto un primo elenco di Riviste, delle quali abbiamo già cominciato a ricevere gli arretrati, che possiamo consegnare all'atto dell'abbonamento :

**Illustrazione Italiana**

Abbonamento annuo per San Paolo 30\$000 - Per l'interno 33\$000

**IL SECOLO XX • IL RICAMO MODERNO**

Abbonamento annuo per San Paolo 3\$000 - Per l'interno 3\$500

**La Gazzetta dello Sport (quotidiana)** S. Paolo 13\$000  
Interno 17\$000

**TUTTO (Rivista settimanale tascabile)**

Abbonamento annuo per San Paolo 20\$000 - Per l'interno 22\$000

**MARGHERITA**

San Paolo 8\$000 - Interno 9\$000

Anche questa combinazione è riservata esclusivamente agli abbonati del "Pasquino" che hanno pagato tutto il 1920

L'abbonamento al cambio del giorno è mantenuto per coloro che si adattano ad attendere che i giornali, fin dai primi numeri, siano spediti direttamente dall'Italia.

Richieste, accompagnate dall'imporio, all'amministrazione del *Pasquino*.

**Luigino** — Sen'ò l'orma dei pesai apical! E' proprio vero che l'Amra zalopi s'è già imbarcato?

Mi hanno detto che nella combinazione giornalistica che c'è per aria entri anche tu. Noi ci ho creduto. Forse chissà che qualcuno non abbia voluto dire che c'entrano... i tuoi capitali...

**Concorrente** — Mistero dei misteri! Il "Fanfulla" ha cominciato una rassegna e l'ha piantata lì. Il "Piccolo", dopo due giorni ha smesso di passare la rassegna i monumenti! Quanto alla *Vittoria*.. non se n'è mai occupata, quasi non si fosse fatto nemmeno di una superba affermazione di arte italiana!.. Almeno è stata creata... Non ha cominciato per ammettere subito dopo... Lo strano si è che né il "Fanfulla" né il "Piccolo" abbiano osato occuparsi di uno scultore e relativo monumento.

Che abbiano avuto paura che si rompesse la macchina?

**Pucc.** — Stai dimagrande a vista d'occhi! Non vorrei che... trapassassi prima d'intascare quei dieci contos! Prova a far la cura del *Pagliano* in *cachets*. L'ho provata anch'io: è efficacissima!

**Mio official corrector** — Se la... moda *pega* addio banche!

Del resto se lo merterebbero, perché mentre arrischiavano migliaia e migliaia di contos favorendo la speculazione sfrenata, magari negavano qualche modestissimo sconto a dei correlli commercianti?

Se la cosa *pega* molti che credevano di dovere alle banche si troveranno viceversa ad essere creditori...

**Fenomeno** — Niente di strano! Non vede che tutti i giorni si scopre una nuova malattia contagiosa? Infezione ai denari contagiosissima: encefalite sonnolenta; spagnola galoppante ecc. ecc.

Non sappiamo ancora come sarà definita la nuova malattia che colpisce i direttori ed i cassieri di banca. Intanto i casi sono abbastanza allarmanti: Da S. Paolo, a Curitiba, da Curitiba a Santos, dopo Santos, Rio de Janeiro! E chissà se si fermerà lì.

Meno male che l'integerrimo (ab) Baia non ne sa niente!...

**Guzzi** — Grazie dell'onore che mi hai fatto tornando a salutarmi. Grazie non solo per me, ma per tutta la criação di Mandaqui che hai salvato. Perché, se non mi tornavi a salutare avevo già deciso di... suicidarmi!

**Sottoscrittore** — Una nuova proroga? Ci mancherebbe altro! Specialmente adesso che le banche si son messe a fare economia negli annunzi!

No, no! Chiedetelo anche a Barbagianni! Anche lui è di opinione che ormai basta. Tanto più che le liste della Banca Francese ed italiana non vengono mai fuori.

**Collezionista** — Sì, anche quella potete metterla nel Musco Ypiranga! Purché c'entri così grossa com'è!... Dopo quel famoso inizio di campagna... misteriosamente finita con tutti i correlli e relativi corruitori, vedere di quelle... interviste!... Basta, lasciamola lì.

**Pettegola** — Parabens!

**Scandalizzato** — Era più che naturale che ci fosse poca gente alla stazione quando è partito Cappa. Barbagianni aveva rivolto alla colonia un invito apposito!...

## Caramelle "Sportsmans,,

Marca registrata N. 3725 e 3726

Oltreché deliziose, queste caramelle portano stampato sull'involucro il ritratto dei migliori footballisti di S. Paulo. — La CASA ORECHI offre bellissimi regali a chi presenterà le 110 interessanti fotografie che formano i 10 valorosi teams che, sotto il patrocinio dell'A. P., disputano il Campionato di Football in S. Paulo.

**Orechi & Comp.**

Caramelle, Bombons, Balas finas, Coniotti, Pratinós e Biscotti. Tel: Bras-758 - S. Paulo  
Rua do Comendador, 35-Bras

## GRANCHI

Letto nei telegrammi del *Fanfulla* a proposito della visita fatta dal ministro della Argentina al Re:

"Il ricevimento fu molto cordiale e diede luogo ad una commemorazione, durante la quale il Re dimostrò tutto il suo interesse ecc. ecc."

Una commemorazione in una visita ad un sovrano?

Anche questa è da contar! Ah! quei redattori del *Fanfulla*, che gente allegra!

E' apparso nella *Vittoria* un saggio di "belle lettere", che incomincia così:

"Ci siamo alle porte del campionato paulista. O, perlomeno, ci siamo alla vigilia della ripresa della attività calcistica della nostra città.

Tutto lo denota. Tutto lo dimostra. Tutto ce lo comprova."

A parte quel *ci siamo*, felice innovazione grammaticale, non comprendiamo quel *tutto*, che denota, che dimostra, che comprova! Ah! Massinelli, Massinelli! Che in quel *tutto*

ci sia anche il caro-scarpe, l'apparizione degli *alm-fadinhas*, gli scioperi, la grippe e la intensificazione del ginocchio del bicho?

L'illustre Barbagianni invecchia, forse perde il peso (ne ha tantol) ma non perde il vizio di contraddirsi!

Nei numero di lunedì scorso del suo "Piccolo", ha scritto un'articolone per dimostrare che "siamo tutti d'accordo."

E pubblica testualmente:

"Intorno al problema dell'emigrazione sembra che siamo tutti d'accordo, nel giornalismo coloniale; proprio tutti senza eccezioni di sorta.

Sembra un miracolo, ma è così."

Poi, fa una lunga chiaccherata sugli accordi fra Italia e Brasile e scrive così:

"Questi accordi, secondo il "Fafulle", offrono maggiori garanzie di un trattato o di una convenzione di lavoro.

Ecco: incominciamo e non essere più d'accordo con il "Fafulle."

Ma insomma, caro Barbagianni, siamo tutti d'accordo o no? La si decida! - direbbe uno sbarazzuol di Firenze!

Questa la togliamo dal *Diario*:

"Para negocio serio e de bom lucro, eccella-se socio *activo* ou *passivo*, com 10.000\$. Carias, por favor... ecc. ecc."

Quest'affare di un socio *passivo* od *activo* è un po' scorbatico...

E' interessante però vedere come colui che cerca il socio si adatti facilmente al "dare", ed al "prendere". Lo vuole in tutti i modi: attivo o passivo, non fa questione.

Crediamo che negli annali... patologici questo caso sia piuttosto raro.

LIBRERIA DEL "PASQUINO"

VALE

200 reis

Questi VALES saranno accettati in pagamento fino al dieci per cento del valore degli acquisti fatti in libri presso la Libreria del Pasquino, rua 25 de Março n. 15.

Restano escluse le ordinazioni dirette dei libri, al cambio del giorno.

## S. Paulo trasformata in camposanto?

Ci avviamo rapidamente verso la trasformazione di S. Paulo in un camposanto.

Già di croci ve n'erano parecchie, venute alla spicciolata negli anni scorsi.

Adesso è cominciata l'importazione *por atacado*.

In questi giorni n'è arrivata una *duzia*, ma sappiamo che ne è già in viaggio una *grossa* e che le antiche fabbriche di munizioni, in Italia, sono state trasformate in fabbriche di croci e che lavorano giorno e notte per... servire la clientela... americana.

Tra poco non sarà più possibile dare un passo senza sbattere il naso contro una croce.

Solo il largo Guanabara, dove da tanto tempo se ne aspetta una, pare destinato a rimanere libero, con sincero rincrescimento di Luigino, che non sa ancora comprendere come mai, con tante croci che arrivano, la sua promozione ritardi tanto.

Che si tratti di un disguido postale?

# SCIROPPPO PAGLIANO

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO  
di FIRENZE

Unico indicato per una cura depurativa del sangue

Esclusivo Concessionario e Depositario per tutto il Brasile:

**EMILIO AJROLDI**

Rua Quintino Bocayuva, 4 - Caixa 907 - S. Paulo

Rua Gonçalves Dias, 30 - Caixa 2171 - Rio de Janeiro



# IL PROLETALIO CHE PROTESTA

Artistico sigor Direttore.

Cuando che la praca, che lera sula porta, ma delo: pole entrarre cunsi guasta nada, presi il coraggio dele grande ocasioni e entrai, per vedere le machietle del monumento del famato grilo e, ci dicco la verità, chio, nela mia piccola ignoranza, cuand ch'che viddi i primi, ciarimani un pocco sdeluso e mera svenuta la volia daritornare sui miei passi como i tedeschi carivarono insino il Piavo.

Ci dicco la pura verdate che ci sonno dei trabagli che manco la vergonia a farli ocupare delo spazio, che la Comisiona, sei lessuti nu foserò acosi carri, asso che ci averebe messo sopra il volgare nonchè pietoso velo.

Cené unno, cun certi bonechi cabezuti, che parese un brinchedo di creanza che fa svenire la consovela pela doca din dustria nazionala.

Ma cené pertuti gusti. Gabbiamo la praza di Sanpietro in Roma, in dove che cià manca sollo er cupolone; in un altro invece, gabbiamo er cupolone con un cavaligno per cima che un si capisse como gabia fato a subirci; unaltro cià il carro di Radamesso, cole rilative tronbe dela Ida, ca meterlo in cima dela Piranga sarebro unna belezza, a farle sonare ala festa conun organo ottomato.

Poremme cuando sonno rivale nele altre salle, indove che si sonno statati i artisti che ciano i cosi grosi allora le statto unaltro palio di manichi, indove cun trionfo più melio delarla taliana un si pole magari, che saresta a boca perta como fessi.

Che splendenza, che gegnalie conceppizione!  
Melo salutta lei cuel poero Giosè Bonafaccia che lè nel lar-

ghello di Sanfrancisco? Però mi parese che nel programo di cuncorso ciaverebro dovutto mettere la clausola che le il motto nazionala: simple, bonito e barato porchè, molti artisti, mano pasato il Rubicone dela spasa, e sviene la volia davanti a dei bel crochizzi di sclamare: tropa grazzia Santantogno! porchè asso che un bastan i mille conti che, pere secularli nel tamagno natoralle, ci vorrebe anco tutti i marchesi e i baroni deluni verso.

Aquí ci debo farre unna cunfidenza. Un ciparese, anco a ela, che ci sipia tropi nimali, in lagna genérale, tropi cavali, tropi boni anco se sonno pii?

Cavalini di cuà, cavalini di la miti adiventa pròpio, como dicce la Fanfula, unna glostra inveci dunna gara. Epoi cuesti cavali gravatti in zima di greppi che manco i carneri ci vano, e poi condei vomini in sopra, che parese la scola, non di Torre di quinto, ma gnanco cuela di sesto. Perla cui qualle il mio insobordinatto parero lè cuelo: cun monumento ciabia li deia concentrata, che il povo li capissa logo di che si trata, e, il vile pedone, no gabia da starre dele ore a barba drita pere arisolvere, solo li sole, o solo ala piovu, unna siaràdica o un rébusse.

Il troppo, como dicce il proverbio, miti scortica, sigor Direttore, l'asino, e, anco nun bauchelo, cuando che le pietanze sonno trope póleno lesere bone cuanto chisere, acabano unna solenna indigestiona e telogo festa.

Con cuate suincinte mie pignoni, un intendo di smenmarre i meressimenti doi sobli.

Fumate **Sudan**

**Pó Azul**  
EIS  
A PAZ  
DAS FAMILIAS COM A  
DESTRUIÇÃO  
DAS BARATAS  
EM TODAS AS DROGARIAS  
Fabricante: FARMACIA ITALO BRASILEIRA DE MATTIA & C.  
RUA DO CARMO, 9-11 - SÃO PAULO - Laboratório: RUA DO CARMO, 57

**Dott. Florestano Bandecchi, avvocato**

Rua do Carmo n. 11 - S. Paulo

**Verità sacrosanta**

Qualsiasi giovane, a cui piaccia l'eleganza, deve essere cliente della TINTURARIA CRUZEIRO DO SUL, essendo la unica casa in S. Paulo, che serve la propria clientela colla massima serietà e prestezza. Questa premiata TINTURARIA, che si è specializzata nel lavaggio a secco, e imposta per il suo lavoro incomparabile è situata a rua da Liberdade, n. 11. Tel. 2274).

**Aboliamo il calamita!**

oggetto ormai incomodo, ingombrante non trasportabile facilmente, degno di figurare soltanto nei musei, a ricordo d'una'epoca che fu.

La rapidità dello svolgersi della vita attuale richiede l'uso di oggetti moderni, facili al rapido maneggio, com'è appunto la penna stilografica, o «serbatoio» che dir si voglia. Bisogna, però distinguere fra penna e penna, e non perdere la prima che vi si offre. In S. Paulo, per esser sicuri di acquistare una buona penna stilografica, bisogna cercarla soltanto presso la CASA AUTOPIANO (rua Direlto 44) che è specializzata in questo ramo di commercio e che vende le migliori penne del mondo.

Fumate **Sudan Extra**

Xarope das  
**CRIANCAS**  
L. QUEIROZ

TOSSES, BRONCHITES, CARRROS DA INFANCIA  
DROGARIA AMERICANA - R. LIBERO BADARO 144 - S. PAULO

Agua da  
**BELLEZA**  
L. QUEIROZ

SARDAS ESPINHAS, MANCHAS DA PELE  
DROGARIA AMERICANA - R. LIBERO BADARO 144 - S. PAULO

## FIORI LETTERARI

Bartolomeo Fulgenzio Ozorio, Anacleto Ragonetti, redatto e omnibus del giornale *La Vittoria* di Ribeirão Preto, nonché autore di un notturno vagabondo e poeta letto al Municipale di Pirituba ammannisce ai 32 lettori coscienti (compreso Cicerone Bevilacqua) dell'autorevolissimo organo dei continenti, isole, pesi, ole, capi ed ismi di Marte, Saturno, Urano ed altri sili, fiori letterari come questi:

### Alla conquista dell'Alto da Serra

• Il viaggio automobilistico fu veramente ottremodo sgradabile • (i lettori sono pregati di notare che Bartolomeo Fulgenzio ecc. scrive in italiano).

• Gli escursionisti decisamente presero la via del Caminho do Mar •. (Quel decisamente vale almeno quanto il monologo del Notturno Vagabondo).

• Il che ci vieta di propinare ai nostri lettori una folkloristica descrizione ecc. ecc. •. (Come propineremo una scarica di legname sulla folkloristica groppa dell'orecchiuto Bartolomeo Fulgenzio ecc.).

Lungo la strada senza un dito di polvere Bartolomeo, Fulgenzio, Ozorio Ragonetti ha incontrato i «villici» ed ha «incrociato i caluli», ma non ci ha detto quanto tempo è durata la sinfonia asinina dell'incrocio.

Dove però ci ha commossi negli imi precordi è stato quando ha descritto le cu'omobili in mulandine, prendendo il primo bagno e quando le macchine sono entrate in seno alle montagne, e quando apparve Cubatão e nei porões di Cubatão apparve Santos come un quadretto di carta pesta.

Ma i culmini del lirismo sono raggiunti nelle «acque salitanti» ed il soffio tragico è superbo quando la macchina stanca di trasportare un bestione consimile voleva suicidarsi gettandosi in un burrone in fondo al quale «gracidava rumorosamente un ruscello».

Rileggendo quel brano noi sentiamo le lagrime venir giù a torrenti passando a quel benedetto signor Longobardi che dopo aver frenato la macchi-

na non ha lanciato in quel barrone Bartolomeo, Fulgenzio Ozorio Ragonetti, di fonte alla cui profondità cultura letteraria i *Brodo* e *Zemighin* sono dei geni.

Io propongo ai lettori l'acquisto di una *cocheira* e di un *pasto* per pensionare definitivamente quella gloria letteraria che risponde al nome di Bartolomeo, Anacleto, Fulgenzio, Mirdoscho, Ozorio Ragonetti autore di un *Notturno vagabondo*.

E dire che ci sono tanti «chacaras» da coltivare...



## TEATRI

### Casino

I successi che la Compagnia di Clara Weiss riporta giornalmente, sono straordinari, sono veri e propri trionfi. Fra le diverse compagnie finora apparse in questa capitale, forse nessuna si è imposta al pubblico come la Compagnia Clara Weiss.

Il pubblico rimane affascinato dall'arte semplice e naturale di Clara Weiss, che è una «soubrette, graziosa e ammaliante, che sa commuovere o rallegrare gli spettatori».

Il tenore Amoroso, giovane ancora, si è oramai affermato vigorosamente, imponendosi man mano agli spettatori.

Applauditi molto sono stati Della Guardia, De Angelis, Grillo, e tutti gli altri artisti.

I cori nelle diverse operette, come «Il Conte di Lussemburgo», «La Signorina del Cinematografo» e tutte le altre che durante la settimana hanno deliziato il pubblico, sono stati imparecchiabili, in piena armonia con l'orchestra ottimamente diretta dal maestro cav. Ricchieri.

Merita anche speciale plauso la brava artista Bianca Sauri. Domani, due spettacoli.

### Apelle

La Compagnia Arruda colle sue riviste amene, attrae un folto pubblico, che scaramente si dà convegno nell'elegante e popolare ritrovo di via D. José de Barros.

La rivista «Adeus amor», con la quale debuttò Arruda e C., continua ad ottenere schietto e franco successo. Tra breve saranno messe in scena riviste nuove per questa capitale.

### C. R. Italiano

#### Educazione e Progresso

Organizzata dalla Direzione di questo fiorente rodilizio, avrà luogo oggi, al Salone Almeida Garret, in via Martin Buchard n. 3, una «soirée» drammatica danzante.

Saranno messe in scena due belle commedie di Bracco, ed una di T. Boni, nelle quali prenderanno parte conosciute e distinte signorine.

Alle commedie farà seguito una splendida «Kermesse» figurandovi splendidi doni e ricchi oggetti d'arte. Il «clou» sarà il ballo, che, data l'armonia esistente in questo fiorente Circolo, avrà un esito sicuro e brillantissimo.

La «soirée» avrà inizio alle ore 21.

Apelle.

**Carbonai** *Ne occorrono diverse turme per una «fazenda» situata sulla Bragantina. Si dà «matto a meia» o a empreitada... Per informazioni a Rua Major Maragliano, n. 1 (Villa Marianna) col sig. Angelo Apollonio.*



Sempre e dovunque bevete

# GANCIA

Fili. Gancia & Cia. — Canelli - (Italia)

Agente: EMILIO AJROLDI

S. PAULO: Rua Quintino Bocayuva N. 4 - CAIXA, 907

:: RIO: Rua Gonçalves Dias N. 30 - CAIXA, 2171 ::

Pastine glutinate - Pasta di semolino - Pasta all'uovo

MARCA  
**ESPERIA**

Preferite dai buongustai - Presso tutti i principali negozi  
Francisco Cuscianna - Rua Carandá N. 25  
Tel. 1251 cld. - S. Paulo

## Sempre novità!

Questa volta abbiamo scovato un titolo che sembra l'annuncio di una casa di moda. Ma non è in titoli di un giornale — direbbe Agonore de Tappeti, il celebrato autore del poema: *I Tre salami in barca* — che si conquista la felicità! Forse con altri titoli — quelli di rendita, per esempio! E forse nemmeno con quelli. Ci sono tanti ricchi di titoli di rendita che sono più infelici di tutti i giornalisti disgraziati nei titoli.

Ma non divaghiamo troppo!

Novità, novità!

Chi disse che non c'è nulla di nuovo sotto il sole?

Lo scrittore biblico? Me lo saluti quel pezzo di sapientone!

Niente di nuovo sotto il sole? Ma è il cinema, la telegrafia senza fili, gli *almofadinhas*, l'aeroplano, la corrispondenza con gli abitanti della luna, la *caipora* di Barbiaglianni e i deputati coloniali — c'erano quando il sapientone biblico sputò la sua sentenza?

C'era anche il giornale *La Vittoria di Pirro*, il più ghiotto di tutte le pubblicazioni spuntate per far ridere gli ipocondriaci?

C'erano i sistemi adottati da questo giornale per far schiattare dalle risa i suoi lettori — sistemi nuovissimi di corrispondenza sul giornale fra direttore e redattore capo? No, no! Queste sono novità, grandi novità; e, poiché il sistema ha sortito un effetto di

risate chiassose, lo adottiamo anche noi. E, per agevolare il lavoro ai compilatori di quel giornale, che si scrive quasi tutto con le forbici e il vasetto della colla, antiepiamo la pubblicazione delle corrispondenze che si scambieranno nella prossima settimana fra il direttore (che ah) Bala adesso in sordina e il redattore-capo De Loco, candidato al posto di *escrevdo* all'Istituto di Juquery:

**Lunedì** — Caro direttore, permettimi che sia franco, che ti dica che tu sei grande, stragrande, arcolstragrande, iperarestragrande dello scrivere di storia, di politica, di geografia e di allevamento di polli senza il *palgão amarello*. Ma sei nuovo dell'ambiente. Non conosci nomi e cose. Non sai quel che bolle in pentola; non conosci il marelo di qui, come lo conosco io. Dammi carta bianca; vedrai come te la sporcherò.

E intanto sappi che io sono un'illustrazione italiana in Brasile; come Annita era una illustrazione brasiliana in Italia. Così almeno mi disse un deputato brasiliano, in un giorno di pioggia.

Tuo De Loco.

**Martedì** — Caro redattore-capo, se è vero che lo sono il più grande giornalista emigrato all'estero per dimostrare che quasi tutti gli uomini con la barba sono furbi come Barbiaglianni, non è men vero che tu sei il più grande di tutti i redattori capi passati, presenti e di là da venire.

Tu mi domandi solo della carta! Come sei poco esigente! La tua modestia è quasi pari al tuo grande ingegno. Scrivi pure; tartassa Tizio, squarta Sempronio; ma non essere poi troppo feroce. Il feroce lo farò io, quando prenderò la parola al Caffè Gnarany fra i quattro gatti che mi adorano in ginocchio. Intesa, sporea pure. Tuo ecc.

**Mercoledì** — Caro direttore, ho letto il tuo articolo sulle banche e sulla finanza ed ho

— FERNET —  
**BRIOSCHI**

esclamato, rosso in volto dalla gioia; Evviva il mio Dionisio che (ah) Bala anche alla finanza! Abbasso quegli scolaretti che si chiamano Luigi Luzzatti e Luigi Einaudi!  
Il tuo redattore-capo.

**Giovedì** — Caro redattore-capo, sono ancora tutto in... brodo di giuggiole. Ho letto e riletto la tua intervista col deputato Lacerda ed ho detto fra Gustavo e Martire; sono fortunato, ho con me il primo giornalista del Brasile! Ma come è carino quell'intermezzo col bimbo: ti piacciono le caramelle? Vai già a scuola? Nemmeno De Amicis era tanto felice con l'infanzia!

**Venerdì** — Caro direttore, oggi sono triste. Non perché minacci di piovere, ma perché non hai scritto il tuo sfolgorante articolo di fondo. Perché privarmi del tuo prezioso e luminoso, elettrizzante pensiero?

Il tuo redattore capo.

**Sabato** — Caro redattore-capo, è vero che molte notizie che pubblichiamo sono la... seconda edizione di quelle pubblicate dai giornali del mattino; ma tu come le ricopi bene. Anzi, come le incolli bene! Sei il più grande incollatore del Brasile. Dio, mettendoti nella mia redazione, mi ha dimostrato che mi vuol bene!

**Domenica** — Riposo festivo. I due soci riposano per riprendere lena e... coraggio per il nuovo duetto di incensamento reciproco della nuova settimana.

FERNET BRIOSCHI

Il Re dei Fernet



Il Fernet dei Re

— FERNET —  
Brioschi

MANUFACTORA DE CHAPEÓES =  
**ITALO-BRASILEIRA**

A MAIOR DO BRAZIL



CHAPEÓES DE LÃ  
PELLOEPALHA

FABRICA: em Villa Prudente  
ESCRIP. E DEPOSITO GERAL  
RUA JOSÉ BONIFACIO 47 - S. PAULOS

**TRIANON RESTAURANT**  
Tea-Room-Café  
MODERNITA' — LUSO  
COMFORT  
Avenida Paulista

**Restaurant "Pasoli,"**  
RUA DIREITA, 5

E' stata aperta una nuova sezione nello stesso salone della Confeiteria, pianterreno, dove viene servita la colazione, e nel pomeriggio tè, latte e cioccolato. Cucina di primissimo ordine. Servizio inappuntabile sotto tutti i riguardi.



Il preferito dagli italiani di buon gusto, perché il migliore di Rio de Janeiro.

**Impresa Cinematografica Italiana  
Malusardi e Segreto**

Unica Impresa Italiana che compera le ultime novità dei TRUST ITALIANO. - Tutte le settimane lancia sulla piazza le migliori Films Italiane interpretate dagli artisti più in voga. Ogni giovedì al TEATRO AVENIDA: "serata di gala italiana". Tutte le films di questa Impresa sono proiettate nei Cinematografi della "Compagnia Cinematografica Brasileira", e di "D'Erreco, Bruno, Lopes e Figuelredo".

**S. PAULO - Rua S. Ephigenia, 62 - Tel.: Cid. 4262**  
Caixa, 929 - Indirizzo telegr.: "Malusardi."  
**RIO DE JANEIRO - Rua da Assembleia, num. 14**

**:: Deposito di Generi Alimentari ::**

ESTERI E NAZIONALI

**VINCENZO GIORDANO & C.**

Importatori

**Specialità** Manteiga marca AGUIA - Vini fini da pasto Italiani e Argentini - Salami Formaggi - Antipasli - Conservé - Marmelate - Gelatine di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Ephigenia, 87-A - Tel. 2749 Cid. - Casella 1655 - S. PAULO - Mercado Livre - Baracca 790 -

**"Companhia União dos Refinadores"  
S. PAULO**

**Il Caffè e lo Zucchero**  
— marca "UNIÃO" —  
SONO I MIGLIORI DELLA PIAZZA

**Casa di Mobili "Goldstein"**

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Grande assortimento di mobili in tutti gli stili e qualità. Letti di ferro sempre a smaltati. Materasseria. - Tappezzeria, stoviglie, utensili per cucina e altri articoli concernenti a questo ramo.

**Jacob Goldstein**

Prezzi ragionevoli e vantaggiosi!

Abbiamo l'automobile a disposizione degli interessati senza compromesso di compra  
Telefonare n. 2113 cidade - Rua José Paulino, 84

**Il ritrovo  
degli italiani  
in SANTOS**

E' IL GRANDE

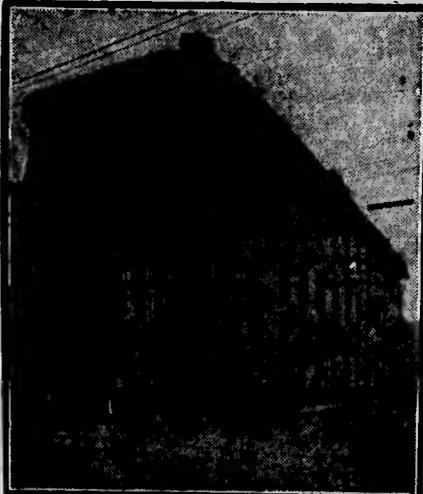
**Hotel Washington**

- DI -

**Giuseppe Lauriti**

Tutto il "comfort" moderno  
Servizio di "Restaurant"  
di prim'ordine

Praca da Republica 68 - Telef. 419  
Dirimpetto alla Dogana



**◦ Fabbrica di Calzature per Uomo ◦  
A. Colamarino**

Vera ed unica creatrice della moda  
Ultima novità

Scarpe con soles di "Neolin"  
Eleganza - Perfezione - Economia

**Avenida S. João N. 103**

Telefono, Cidade 8654 — SAN PAULO



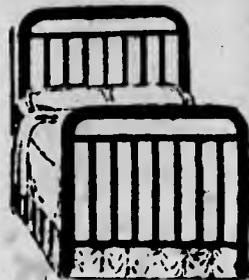
**"A-CAMA VICTOR"**

-- Fabbrica di letti di ferro e materassi -  
Reti di fil di ferro, sedie, lavabi, culle e  
altri articoli congeneri

**Vittorio Coppola & Co.**

IMPORTATORI

Rua Brigadeiro Tobias 73 - Caixa 1522 - S. Paulo  
Telefono 5183 central



**BARBANTES**

Corde e Spaghi di tutte le qualità e d'ogni  
grossezze si trovano in grande stock e a  
prezzi moderati, soltanto presso la --

**CASA DELLE MINUTEZZE dei  
FRATELLI DEL GUERRA**



Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 - Telef. 2832 cent. - S. Paulo

**Vicente Lattuchella**

Negoziante-Sarto

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

# Stefano Mezzena & C.

Deposito permanente di legname segato, per travature, pavimenti, ecc. — Unici depositari e rappresentanti della fabbrica delle rinomate

## Tegole tipo francese di TOMASO PUGLIESE

Deposito: **Rua Barão de Campinas N. 89**  
 Telefono, 4165 Cidade  
 Casella Postale: 1530 — S. PAULO

## AI TRE ABRUZZI FRANCESCO LANCI

Premiato Pastificio, Pastificio  
 — e Fabbrica di Biscotti —  
 Fabbrica e Scrittoio: Rua Amazonas, 12  
 Telefono, 21-15 Cidade  
 Succursale: Rua Duque de Caxias, 37  
 Telef. 306 - S. PAULO

## Calzature da uomo

Se desiderate comprare un buon paio di stivalini, andate alla **CASA YPIRANGUINHA**, perchè farete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.  
**Rua Quint. Bocayuva, 37**

**Tappezzeria**  
 — di —  
**José Ghilardi**  
 Rua Barão de Itapetininga, 71  
 Telefono, 4891 Cidade - S. PAULO

## Manteiga Trevo

la migliore

## Banco Popular de Cambio

**JANUARIO MONTEMURRO**  
 Rua General Carneiro N. 2  
 Passaggi Marittimi  
 Cambio — Rimesse

## Fabbrica di Pianoforti - Raffaele Morgani

Fabbrica e officina: **Rua Tupy, 59**  
 Si riparano e si riformano pianoforti vecchi. Qualsiasi pianoforte, creduto inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti.  
 Accordi 100000  
 Telefono Cidade 2262



## VENDONS!

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarirne i difetti. - Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio. Saponi e nuove industrie lucrose. - Per famiglia: Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reals e litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis. **OLINTO BARBIERI** - Rua Paraiso, 25 - S. Paulo Telefono, 2958 Central.  
 N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, scidi, torbidi, scoloriti, sfacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

## Siete Calvo? Viscano i capelli? Avete della forfora?

Sicuramente avrete già usato diversi rimedi senza guarire? Usate allora lo specifico:

Formula inglese  
 Marca registrata  
 Si ne vedrete subito il risultato.

Premiato con medaglia d'oro e diploma d'onore nelle Esposizioni di Milano e Londra

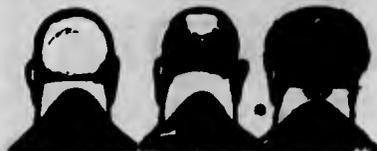
In tutte le Farmacie Drogherie e Profumerie

Unico concessionario per la vendita all'ingrosso:

**GUSTAVO FIGHER** - Casa Edison - S. Paulo - Bazar Columbia - Rua S. Bento, 87  
 In Santos: **BAZAR EDISON** - Rua General Camara, 7



## IL "PILOGENIO" Utilissimo in qualunque caso



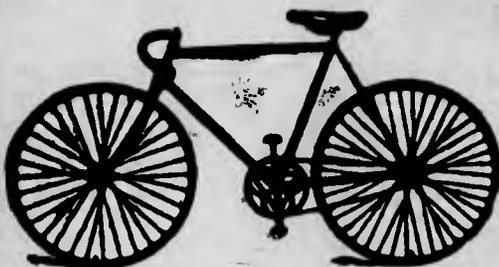
Distruzione della forfora

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO", fa nascere capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO", impedisce che i capelli continuino a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO", serve per l'igiene dei capelli stessi.

Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

## Pilogenio sempre Pilogeno

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile



## MOTOCICLETTE, BICICLETTE

inglesi e americane per bambini  
 Officina Meccanica per riparazioni di qualsiasi marca e per ruote di automobili

**Casa Luiz Caloi**  
 Rua Bar. Itapetininga 11  
 Telefono, cid. 4907  
 Caixa 383 - S. PAULO

## FALDINI con 500 metri

In tutte le case che hanno viaggiatori  
 Unico depositario:

**Vianello Attilio**  
 Caixa Postal, 551  
 - S. PAULO -



## ROCCO MOSCA - SARTO

Novità in sarge bleu verde-scuro e marrão della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra.

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono, Central 2092

## Chapelaria e Fabbrica de Bonets di Gazzetti Aristodemo

Bonets de malha - Bonets para homens, meninos e meninas - Consertam-se guardas chavvs colocam-se capas de seda ou de qualquer outra qualidade, reformam-se chapéus de cabeça.  
 Rua da Liberdade, 2-A - S. PAULO  
 Telefono, centr. 3336

## Bazar COLUMBIA

Rua S. Bento, 87

Telefono, central 5214 - S. PAULO



## Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova

### Depurative per eccellenza!

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viziosità (Marca brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile, Argentina, Uruguay e Cile:

## M. CRISTINI & C.

Rua Alvares Penteado, 36 - S. PAULO

— CHIEDETELO a TUTTI i FARMACISTI —

## Hotel Rebecchino

PREZZI MODICI

Di fronte alla Stazione della Luce  
 S. PAULO

## Fabrica de Placas Esmaltadas

de Metal  
 OFFICINA DE ORAVURAS  
 Carimbos de Metal e Borrachs  
 Medalhas e Distinctivos  
**Falchi, Marcucci & C.**  
 Rua Flor. de Abreu 6 - Telef. 5458 Ctr.



Unico Stabilimento modello per la vendita di Giocattoli, Bambole, Velocipedi, giochi ricreativi e istruttivi per sala e per aria libera.  
 Sempre le ultime novità a prezzi convenientissimi

# MACCHINA DA SCRIVERE

## "ROYAL N. 10.,



Un modello di precisione e perfezione...  
La più solida, la più pratica, la più perfetta, la più moderna  
Una volta acquistata la "Royal", non la cambierete più.

— Agenti esclusivi: —

### CASA ODEON

S. PAULO - Rua São Bento N. 62 - S. PAULO

Macchine calcolatrici - Casseforti - Carte diverse  
—: Nastri - Articoli di cancelleria. —:

I vecchi ringiovaniscono e i giovani non  
invecchiano, se usano la

### ANTICASPÀ del Dr. Luiz Pereira Barretta

Unico preparato che dà vigore al cuoio capelino, conserva il color naturale dei capelli ed evita la caduta di essi. In vendita presso il depositario José Jozzi — Salão Brasil, Rua Boa Vista, 53 e nelle principali Farmacie e profumerie.



Grande Fabbrica di Bigliardi  
**Casa Blois**

Pulegge di legno privilegiate col n. 4351  
Telai di qualunque fattura e utensili per le  
fabbriche di tessuti.

Rua dos Gómeos, 49 - Telefono 1336 Cal. - S. PAULO

### Cappelleria "Santa Theresa" NICOLA BASILE

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia nazionali e stranieri — — Si lavano cappelli di paglia Panama, Chile e Cipò con processo speciale — — Si rimoderna qualsiasi cappello di feltro — — Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 — Telefono n. 8068 Central

### SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza, e senza interessi

### Tintoria Martello

Galeria de Crystal N. 15 — Telefono, 2440 Central  
N. 102 Avenida Rangel Pestana N. 102 — Telefono, Braz-810

I buoni cuochi e le buone  
massaie preferiscono  
sempre il

### Pastificio Caruso

per l'ottima qualità dei suoi  
prodotti, e per la convenien-  
za dei prezzi sulle altre case  
congeneri.

Rua Barão de Itapetininga, 31  
Telefono 3465 central

## Bortolato & Cosenza

SARTI

Rua 15 de Novembro, 2 (sobrado)  
Telefono, 4363 Central

S. PAULO



L' "EMPLASTRO PHENIX" è il salutare rimedio per qualsiasi dolore  
Esiste da più di 40 anni  
In vendita presso tutte le farmacie e drogherie



Comunicare da casa  
vostra a quella dei  
vostri amici e parenti  
col facile impiego  
della penna

### Stilografica

LE MIGLIORI PENNE

## STILOGRAFICHE

delle migliori marche e a prezzi  
ridotti si trovano soltanto presso la

CASA AUTOPIANO

### Murino Irmãos & Comp.

N. 44, Rua Direita N. 44

**Vestir bene significa**

Vestirsi nella **SARTORIA** di

**Francesco Barone**



Largo do Paqueta 115-A - São - Telef. 3140 Cent.

**Ultime Novità** in Stoffe  
eslere e nazionali e colori di moda.

**A. Tracanella**  
DESPACHOS NA ALFANDEGA  
DE SANTOS  
Rua Senador Feijó, 85 - Caixa 59  
S. PAULO  
Galeria de Crystal, salas 16 e 18  
Caixa, 103 - Telephone. central 3247

**Irmãos Barana**

Avviano il commercio in generale che hanno sempre un grandissimo stock di scope di paglia di qualsiasi specie, come pure spazzole per qualunque fine. V'è pure una grande quantità di garratoni vuoti che vendono all'ingrosso ed al dettaglio. - Consegna a Domicilio - Casa ed ufficio: RUA SANTA EPICENIA, 64 - Telefono, 1393 cidade



**Grande Fabrica di  
Macchine l'Americana**

Macchine da cucire e da ricamo Singer, Manichini - Vendita a rate mensili - Si vende olio, aghi, pezzi di ricambio per macchina e si fanno riparazioni garantite.

**José Nobilo e Gerard**

R. Quint. Bocayuva 64  
Telef. 479 centr.  
S. PAULO

**Avv. Dott. LUIGI RICCI**

Segretario della Camera Italiana di Commercio - Ha rappresentanti legali in Milano, Torino, Genova, Venezia, Padova, Rovigo, Verona, Bologna, Mantova, Ferrara, Lucca, Firenze, Roma, Napoli, Catania, Catanzaro e Palermo.  
Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come nell'Argentina, nell'Uruguay e in Italia.  
Tratta qualsiasi questione di diritto civile e commerciale anticipando le spese.  
Da consultazioni legali popolari a 10\$, tutti i giorni non festivi, dalle ore 11 alle 12 e dalle 18 alle 20; nella sua residenza in rua Firminigo, 25.  
Corrisp.: Cassella Postale, 1236 - Telefono, Braz, 1332 - Indirizzo telegr.: RICCI

**"Araldo"**

eccellente VINO puro d'UVA di CAXIAS (Rio Grande do Sul) - vendono **IMBOTTIGLIATO** (per dozzina):

**Costamilan, Buzzoni & Cia.**

**Alam. Cleveland, 3-s**

Telefono, 4736 Città - S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichetta con la marca della Casa. - Prezzi convenienti. Vendesi in barili all'ingrosso e al minuto.



**Companhia Mechanica e Importadora  
de S. PAULO**

Uffici: **Rua 15 de Novembro, 36**

Officine e Fonderia: **Rua Mons. Andrade (Gröz)**

**IMPORTA** qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotaie, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Olii, Cemento, Asfalto, Tubi per condotta d'acqua.

**FABBRICA** macchinismi i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Chiodi, Viti, Bolloni ecc. - **FONDERIA DI FERRO E BRONZO.**

**Grande Segheria a Vapore**

**CONSTRUTTORI ED IMPRESARI**

Deposito, Fabbrica e Garage:

Rua Monsenhor Andrade e Americo Brasiliense (Braz)

**STABILIMENTO CERAMICO:** Agua Branca - Telef. 1015

Codici usati: A. B. C. 5a edizione - A. I., A. Z. - Western Union Lieber's - Bestly's e Ribeiro

**"Farelo" puro "Trigo"**

Date al vostro bestiame unicamente **FARELO PURO** se volete conservarlo sano

Il **"FARELO DI TRIGO"** quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più **ECONOMICO**

Il suo prezzo è **PIU' BASSO** di qualunque altro alimento

Chiedete a: **SOCIEDADE ANONYMA**

**"MOINHO SANTISTA"**

Rua S. Bento N. 61-A

**S. PAULO**



**M. IRMA**

Premiato atelier di Busti - Colletes - Ultime novità - Cinto e Soutien-Gorge. Catalogo gratis a richiesta

**CAPPELLI PER SIGNORA**

Esposizione permanente del più recenti modelli - Confezione capriciosa ed elegante

N. 75 - Rua Barão de Itapetininga - N. 75

Telefono, 5321 Cidade - S. PAULO

**Cercansi**

**Lavoratori e Operai Artisti**

per una importante  
strada Ferrata in costruzione

**Pagasi bene**

Per informazioni rivolgersi alla

**Av. Rangel Pestana, 162**

**S. PAULO**

# Calzolai!

**CEROTINA** - E' il miglior lucido per scarpe nere e di colore, assolutamente innocuo al cuoio.

**OTTO SCHUETZE**  
 Largo da Memoria, N. 9  
 : TELEFONO. CENTRAL 3399 :



**SAN PAOLO (Brasile)**

# Cerotina

E' da preferirsi a qualunque altra crema, perchè, oltre a dare alle calzature un lucido non comune e durevole, è di grande vantaggio per i calzolai nel lustrare tacchi e soles, istantaneamente e con poca fatica. :

## ELETTRO-MECCANICA



di **Thomas Basile & Irmão**  
 Rua Libero Badur, 211 (angulo José Bonifácio)  
 Telefono, 3626 centr. - S. PAULO

Completo assortimento di materiali per a"volgimento di qualunque macchina elettrica. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e basse tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico - Compranti e venditori motori, dinami, di qualunque fabbrica.

## CONKLIN'S

E' l'ideale, il non plus ultra delle

**Penne Stilografiche**

Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica  
 NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA



A TITOLO DI RECLAME una per 15\$000 - Franco di porto  
**Casa Murano** - Rua Marechal Deodoro, 32 - Telefono N. 622  
 Caixa 865  
**VINCENTO MURANO - S. PAULO**

## METROPOLE IL MIGLIOR SAPONE PER BUCATO

**A. Soavone & Irmãos**  
 INDUSTRIALI E IMPORTATORI

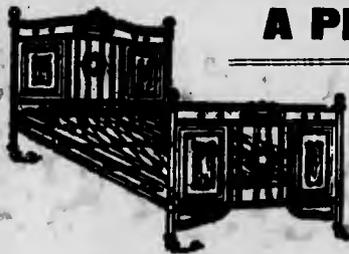
DEPOSITO: Rua Q. de Andrade, 28 - Telef. 8846 - Cas. Postale, 1801  
 UFFICI: Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telef. 5826 - Central

## SALVATORE MAGLIANO

SARTO

Ultime e originali creazioni della moda

Rua Boa Vista, 23 (sobr.) - Tel.: Centr. 2318 - S. PAULO



## A PRIVILEGIADA

**Fabbrica di letti**

con molle in ferro e a spirale  
 Pittura a fuoco e decorazione inalterabile.

Materassi e guanciali in crina vegetale, "paina de seda e algodão".

**PICK & VAJANI**

Praça da Republica, 39 - Telefono. 2670-Cid. - S. PAULO

## Casa Azul

Olio, Vernici, Acqua di ragia e Tinte preralate di varie marche.

**Cremonini & Ceccherini**

Depositari della rinomatissima tinta "SOLIDOL"

Liquido trasparente per pareti - Bianco per prima mano N. 0  
 Bianco matto N. 1 - Bianco brillante N. 2

**Avenida S. João, 217** - Telefono 2981 cid. - S. Paulo

## Placas de Crystal

Inserzioni e riproduzioni su vetro - Insegne - Tavolette - Annunci - Inscrizioni su vetrine - Annunci luminosi - "Placche-Specchi" per reclame - Lettere di sinco in rilievo  
 Chiedete preventivi e "eroquela" alla  
**Rua Quintino Bocayuva, 78** - Telefono 4028 centr. - Caixa 1244 - S. PAULO

**OFFICINA RUSSO**

## Restaurant Romagnolo Marco Finetti

Cuina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti - Vini e Bibite di ogni qualità - Specialità in Tagliatelle cassinghe - Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

Rua do Seminario, 14 - Telefono, 1966 cid. - S. Paulo

## Ao Leão de Ouro - SARTORIA - Ippolito



Importazione diretta. Specialità in abiti su misura  
 Telef. 2126 Central  
 S. PAULO

Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.

## Al Calzolaio e Negoziante di Cuoia

Io sottoscritto avviso la mia clientela che ho trasferito la sede della mia **FABBRICA DI FORME** per il numero 13 della stessa Rua Floreacio de Abreu, dove aveva già sede precedentemente e pochi passi della sede nuova. Nel mio stabilimento attendarò sempre con l'usata puntualità, le ordinazioni dalla mia clientela.  
**GIOVANNI FERRO.**



## Selleria Nacional de Antonio Palmieri

Fabrics de Mallas, Cintos, Arreios de todas as qualidades e de **BOLLAS DE FOOT-BALL**

Preço para fazer concorrência

Bollas N. 1	Marca	Palmeiras	58000
" 2	"	Palmeiras	78000
" 3	"	Palmeiras	98000
" 4	"	Palmeiras	128000
" 5	"	Palmeiras	148000
" 6	"	Bianco	168000
" 7	"	Bianco	208000
" 8	"	Friendreich	208000

Pedidos para o interior mais 19000

Rua do Gazometro, 82 - S. PAULO

## Fonderia Ardinghi

Tipi e materiale tipografico - Lad. S. Epifania, 21

**M**eravigliosa

**A**mabile

**N**obile

**T**riunfadora

**E**ccellente

**I**dolo del cuoco

**G**ustosa

**A**marella

**P**lus-Ultra

**A**romatica

**X**ublime

**COCCITO IRMÃO** - Rua Paula Souza, 56 - Telefono. 517

**Farmacia Paulistana**  
 Servizio rapido e scrupoloso a qualunque ora, fornendo anche consegna a domicilio.  
 Droghe e medicinali di qualità a prezzi garantiti.  
 Farmacista: **Settimio Lanzetta**  
 Rua da Consolação, 505 (angolo Alam. Santos) Telef. 2550 - Cidade

**Dr. Mario De Sanctis**  
 Dell'Istituto di Patologia, e della Policlínica del prof. Castellino a Napoli.  
 Medicina interna - Sifilide - Tubercolosi  
 Rua da Liberdade, 18-B (sobr.)  
 dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Ctr. 4045

**Prof. Dr. Cav. G. Botino**  
 Docente Clinica Dermo-Sifilopatica  
 Università di Napoli  
 Specialista malattie della pelle, sifilide e veneree  
 Consultorio: **Ladeira S. João, n. 14**  
 dalle 14 alle 16 - Tel.: cid. 4008

**Dr. Bologna Bologna**  
 MEDICO  
 Rua das Palmeiras, n. 93  
 Telef.: Cidade 2148

**Dott. Giuseppe Farano**  
 del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità.  
 Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti - Operazioni - Malattie delle signore - Parti. - Consultorio: **Rua José Bonifácio, 34** - Consulto: Dalle ore 2 alle 4 - Telefono, 1626 - central  
 Rua Dr. Silva Pinto, 16 - Bom Retiro - dalle ore 4 1/2 alle 6 pomer.

**Dott. Carlo Mauro**  
 Medico e Operatore  
 Chirurgia - Malattie delle Signore  
 Rua Aurora, 145 (angolo di Rua Arouche) - Tel.: 5158 cidade

**Prof. Dr. A. Guarneri**  
 Docente di Medicina Operativa  
 Rua Barão de Itapetinga, 10  
 dalle 9-11 - e dalle 2-4  
 Telefono N. 3179 Cidade  
 Caixa Postal 1377

Medicina e Chirurgia Generale  
**Dott. V. Graziano**  
 della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro.  
 Ex-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale delle Sifilide.  
 Resid.: Rua da Liberdade, 18 - Tel. 2284 centr.  
 Cons.: Avenida S. João, 47 - Tel. 2325 centr.  
 Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17

**Dott. Giuseppe Tipaldi**  
 Medicina e Chirurgia generale  
 Laureato per la Facoltà di Medicina di Bahia. Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche.  
 Consultorio: Rua S. João, n. 47  
 Telefono, 4528-Central - Dalle 14 alle 17 -  
 Residenza: Av. Rangel Pestana, 85 - Telefono, 222-Bras - Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.

**Dott. Arturo Zapponi**  
 Medico-chirurgo e ostetrico delle R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli del Gov. Federale. Ex-interno dell'Ospedale Maggiore di Milano. Malattie delle signore e dei bambini. Analisi microscopiche. Cure delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio.  
 Cons.: Av. S. João, 12, dalle 2 1/2 alle 5 p. -  
 Tel. 3471 - cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 85, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 153-Bras.

**Dott. Marcello Bifano**  
 Primario dell'Ospedale Umberto I.  
 Medicina e Chirurgia in generale Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini  
 Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7  
 Telefono, 207 Central  
 Consultorio: Rua Boa Vista, 28  
 Telefono, 1088 Central

**Laboratorio d'analisi**  
 - del dott. **Jesúlio Maciel**  
**R. Libero Badaró, 53**  
 Tel.: Central 5489

Con lunga pratica nell'antico "Istituto Pasteur", di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio.  
 Reazioni di Wassermann e anovaccini. Esame completo di urina, feci, spuito, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Pelli e squame, tumori e frammenti atologici.  
 Aperto tutti i giorni dalle 8 alle 18.

**Dott. Giuseppe Tesi**  
 delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale "Umberto I".  
 Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia  
 Medicina e Chirurgia in generale  
 Consultorio: **Rua Barão Itapetinga 7**  
 dalle 14 alle 16 - Telefono, 734 centr.

**Dott. Roberto Gomes Caldas**  
 Specialista per le malattie dei bambini  
 Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia  
 Visite dalle ore 2 alle 4 pomeridiane  
 Residenza e Consultorio:  
 Rua Major Quodinho, 7 - Tel. 103-centr.

CLINICA OCCULISTICA - per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci - Direttori:  
**Prof. Dott. Alberto Benedetti**  
 dell'Ospedale delle Ben. Portoghesa  
**Prof. Dott. Annibale Fencaltea**  
 dell'Ospedale Umberto I  
 Rua Dr. Felício, 12, dall'1 alle 4 pomeridiane  
 Telefono 2544 - Caixa Postal 1010

**Dr. Fausto Fioravanti**  
 Medico-chirurgo e ostetrico delle R. Univ. di Pisa. Ex-interno di R. Osped. Riuniti di S. Chiere in Pisa. - Abilitato per titoli delle Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Dell'Ospedale Umberto I. - MEDICINA e CHIRURGIA - PARTI. Malattie delle signore e dei bambini. Malattie veneree e sifilitiche  
 Rua Amadio, 23 A (angolo r. S. Caetano) Tel. Cid. 6151  
 dalle ore 7 alle 8 e dalle 2 alle 3

**Dr. Vincenzo De Simone**  
 Medico-Operatore-Ostetrico già chirurgo caporeparto degli Ospedali Militari e della Croce Rossa italiana. Ex-assistente della Maternità di Napoli e della Clinica Ostetrico-Ginecologica del Prof. Spinelli. Operazioni ostetriche. Trattamento radicale delle malattie degli organi genitali delle donne. Cura moderne delle malattie venereo-sifilitiche. Res. e Cons.: Rua Seminario, 39, dalle 7-9 e dell'1-3 - Telefono, 6063 cidade.

**Dott. B. Rubbo**  
 Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I.,  
 AVENIDA RANGEL PESTANA, 124  
 Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3 - Tel. 1675-Bras

Clinica Medico-Chirurgica ed Ostetrico-Ginecologica dei Dottori  
**Valentino Sola e G. Zaccaro**  
 Rua Augusta, 327 - Telef. cid. 2964 - Av. S. João, 88 - Telef. cid. 4279  
 Alta chirurgia, malattie delle signore - Malattie delle pelle e venereo-sifilitiche - Vie urinarie  
 Cure della Tuberculosi col nuovo metodo del prof. Lo Monaco  
 Consultorio: Rua S. João, 88 - Telefono, cidade 4279 - Dalle 8 alle 12 e dalle 13 alle 18

**Dottor Nicola Popi**  
 CHIRURGO-DENTISTA  
 Gabinetto modernissimo. Massime perfezioni. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.  
 Cons.: Rua Alveres Pestana, n. 1.  
 (Largo Misericordia)  
 dalle ore 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

**Dottor Pasquale Sinisgalli**  
 CHIRURGO-DENTISTA  
 Malattie della bocca - Lavori sistema nord-americano.  
 Specialità in bridge-works e dentiere anatomiche, massima estetica e durabilità.  
 Avenida S. João, 23 - Telef.: Central 2288  
 Consulto: dalle ore 8 alle 17

**Dott. Antonio Rondino**  
 Specialista nelle malattie delle signore, ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.  
 Consultorio:  
 52, Praça da Republica, 32  
 dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3 - Telef.: Cid. 5319

**Dr. Giuseppe Barbaro**  
 Chirurgo-Dentista  
 Specialista per le malattie della bocca e dei denti  
 Eseguisce qualunque lavoro di protesi dentarie, conforme le recentissime invenzioni.  
 Cons.: Rua Major Diogo, 12  
 Telefono, Central 5909

**Dottor WORMS**  
 DENTISTA  
 Consulto dalle 8 ant. alle 5 p. - Tel.: Cid. 2702  
 Accetta pagamenti e rate mensili  
 Rua Major Sertorio N. 87  
 S. PAULO

**Dott. P. G. BRUNETTI**  
 Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz  
 Largo Sete de Setembro, 2  
 Telefono, Central 4226

**Dott. Giovanni Sodini**  
 dei R. Spedali di Lucca. Laureato ne'le Facoltà di Firenze e di Rio de Janeiro. Ex-chirurgo Primario Ospedale Italiano Umberto I.  
 Medicina - Chirurgia - Malattie delle Signore.  
 Diagnosi precoce e cura radicale della Sifilide e malattie veneree.  
 Rua Floriano de Abreu, 9-A, dalle 9 alle 10 1/2 e dall'1 alle 4 - Telef.: Central - 310

**Prof. Dott. A. Carini**  
 Professore nella Facoltà di Medicina  
 Analisi microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e istologiche  
 86 - Rua Aurora - 86  
 Telefono Cidade, 1769  
 Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

**Dr. Luiz Migliano**  
 MEDICO SPECIALISTA IN  
**Analisi Cliniche**  
 R. Quintino Bocayuva, 36-a - Telefono 4-2-5 central  
 Laboratorio: aperto dalle 8 1/2 a. m. alle 5 p. m.  
 Residenza: Rua Lavapés, 182 - Telef. 2168 central - Analisi complete e scrupolose di urina, sangue, feci, spuito, latte, succo-gastrico, pus, ecc.  
 Specialità: Reazioni di Wassermann e costanti di Ambard

**Dott. Salvatore Pepe**  
 DEGLI OSPEDALI DI PARIGI  
**Vie urinarie** Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Calcesterismo degli urteri -  
 Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35  
 Consultorio: RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 9 (sobr.)  
 dirimpetto al Teatro Municipale  
 dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16  
**TELEFONO, 4896 CIDADE S. PAULO**

BIBLIOTHECA do Estado  
Praça Dr. João Mendes

# == DIFFIDA ==

**VOLETE LA SALUTE ?**

Nell'interesse della vostra salute esigete



Bevete

## Ferro-China

— GENUINO —

## BISLERI

di FELICE BISLERI & C.  
di MILANO

la cui firma é riprodotta  
sull' etichetta e sul colla-  
rino che avvolge  
la capsula ::::

Rifutate le imitazioni sempre  
dannose e spesso nocive.

**Domandate sempre**

# Ferro-China Bisleri

## SALI NATURALI PURGATIVI

DELLE R. R. TERME DI

# MONTECATINI

Non irritanti. Curano stomaco, fegato ed intestini

**In vendita presso tutte le buone Farmacie e Drogherie**